

Universität Pardubice  
Philosophische Fakultät

**Skifahren in den Alpen. Deutsch-tschechischer touristischer Wortschatz  
anhand von Internetseiten und Prospekten der Reisebüros**

Michaela Kroutilová

**Abschlussarbeit**

**2019**

Univerzita Pardubice  
Fakulta filozofická  
Akademický rok: 2017/2018

## ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Michaela Kroutilová**  
Osobní číslo: **H16160**  
Studijní program: **B7310 Filologie**  
Studijní obor: **Německý jazyk pro odbornou praxi**  
Název tématu: **Lyžování v Alpách. Německo-český turistický slovník podle internetových stránek a prospektů cestovních kanceláří.**  
Zadávací katedra: **Katedra cizích jazyků**

### Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

V teoretické části se bude studentka zabývat všeobecnými informacemi o Alpách. Tzn. rozlohou Alp, vývojem turistického ruchu v Alpách, přírodními katastrofami a nejnámějšími lyžařskými centry.

V praktické části bude vytvořen Německo-český turistický slovník. Budou zpracovány pojmy, které se týkají lyžování (druh sněhu, lanovka, varování na sjezdovce) a ubytování. Dále se bude studentka zabývat statistikami z hlediska navštěvovanosti lyžařských center v Alpách českými turisty.

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná**

Jazyk zpracování bakalářské práce: **Němčina**

Seznam odborné literatury:

- **BATZING, Werner (2015): Die Alpen. München: Verlag C.H. Beck.**
- **BEDNÁŘOVÁ, Dana (2016): Deutsch im Tourismus: kommentierte Fachterminologie. Praha: Oeconomica.**
- **FUCHS, Matthias (Hrsg.) (1999): Tourismus in den Alpen. Innsbruck: Studia Univ.-Verl.**
- **HAID, Barbara/HAID, Hans (2010): Naturkatastrophen in den Alpen. Innsbruck-Wien: Haymon Verlag.**
- **KRAMER, Dieter (1983): Der sanfte Tourismus. Wien: Österreichischer Bundesverlag.**
- **MATHIEU, Jon (2015): Die Alpen: Raum - Kultur - Geschichte. Stuttgart: Reclam.**
- **NÖTHIGER, Christian J. (2003): Naturgefahren und Tourismus in den Alpen. Davos: Eidgenössisches Inst. für Schnee- und Lawinenforschung.**

Vedoucí bakalářské práce:

**Mgr. Lenka Matušková, Ph.D.**

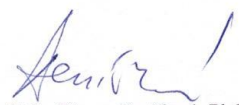
Katedra cizích jazyků

Datum zadání bakalářské práce: **1. dubna 2018**

Termín odevzdání bakalářské práce: **1. dubna 2019**

  
prof. PhDr. Karel Rýdl, CSc.  
děkan

  
Univerzita Pardubice  
Fakulta filozofická  
532 10 Pardubice, Studentská 94

  
PhDr. Bianca Beníšková, Ph.D.  
vedoucí katedry

V Pardubicích dne 11. prosince 2018

Prohlašuji:

Tuto práci jsem vypracoval samostatně. Veškeré literární prameny a informace, které jsem v práci využil, jsou uvedeny v seznamu použité literatury.

Byl jsem seznámen s tím, že se na moji práci vztahují práva a povinnosti vyplývající ze zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, zejména se skutečností, že Univerzita Pardubice má právo na uzavření licenční smlouvy o užití této práce jako školního díla podle § 60 odst. 1 autorského zákona, a s tím, že pokud dojde k užití této práce mnou nebo bude poskytnuta licence o užití jinému subjektu, je Univerzita Pardubice oprávněna ode mne požadovat přiměřený příspěvek na úhradu nákladů, které na vytvoření díla vynaložila, a to podle okolností až do jejich skutečné výše.

Souhlasím s prezenčním zpřístupněním své práce v Univerzitní knihovně.

V Pardubicích dne 11. 6. 2019

Michaela Kroutilová

### **Danksagung:**

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen bedanken, die mir bei der Bearbeitung dieser Bachelorarbeit geholfen haben. Ein besonderer Dank ist der Mgr. Lenka Matušková, Ph. D. gewidmet. Für die Fachleitung, Hilfe und Ratschläge, die Sie mir gegeben haben. Weiter danke ich meiner Familie, für ihre Geduld bei meinem Schreiben.

## **TITEL**

Skifahren in den Alpen. Deutsch-tschechischer touristischer Wortschatz anhand von Internetseiten und Prospekten der Reisebüros

## **ANNOTATION**

Diese vorliegende Abschlussarbeit beschäftigt sich mit dem Skifahren in den Alpen und mit dem Wortschatz zu den zusammenhängenden Themen. Die Arbeit konzentriert sich auf die Tourismusedwicklung in den Alpen, auf die Naturkatastrophen in den Alpen und elementare Informationen über die Gebirge. Die Arbeit stellt den Wintertourismus und Wintersportarten vor. Weiter sind die Arten der Unterkünfte, Schneearten, Warnzeichen an den Pisten und Namen der Anlagen vorgestellt. Die Arbeit schließt mit einer Statistik der bekanntesten Skigebiete.

## **SCHLÜSSELWÖRTER**

Alpen, Skifahren, Tourismusedwicklungen, Wintertourismus, Schneearten, Unterkünfte

## **NÁZEV**

Lyžování v Alpách. Německo-český turistický slovník podle internetových stránek a prospektů cestovních kancelář

## **SOUHRN**

Předložená závěrečná práce se zabývá lyžováním v Alpách a slovníkem s tím souvisejících témat. Práce se zaměřuje na vývoj turismu v Alpách, na přírodní katastrofy a základní informace o pohoří. Představeny jsou zimní turismus a zimní sporty, dále druhy ubytování, druhy sněhu, varovné cedule na sjezdovkách a názvy lanovek. Práce je ukončena statistikou nejznámějších lyžařských center.

## **KLÍČOVÁ SLOVA**

Alpy, lyžování, vývoj turismu, zimní turismus, druhy sněhu, ubytování

## **TITLE**

Skiing in the Alps. German-Czech Tourist Dictionary according to Websites and Travel Agency Brochures.

## **ABSTRACT**

The assignment presented here is based on themes of skiing in Alps and the dictionary of terms related. The work concentrates on development of tourism in Alps, natural disasters and basic information about the mountain range. Introduced are winter tourism and winter sports, furthermore different types of accommodation, kinds of snow, warning signs on ski slopes and names of cable cars. This assignment is finished by statistics of the most well-known ski resorts.

## **KEYWORDS**

Alps, skiing, developments of tourism, winter tourism, kinds of snow, accommodation

# INHALTVERZEICHNIS

EINLEITUNG.....	10
I. THEORETISCHER TEIL .....	11
1. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIK DER ALPEN.....	12
1.1. Geographische Informationen.....	12
1.2. Alpenabgrenzungen .....	12
1.3. Wie das Gebirge zu seinem Namen kam .....	13
2. LAWINEN .....	14
3. TOURISMUS IN DEN ALPEN .....	15
3.1. Geschichte des Tourismus in den Alpen.....	15
3.2. Die Zukunft des Alpentourismus .....	16
3.3. Anzahl der touristischen Betten in den österreichischen Alpen.....	17
3.4. Die durch den Tourismus verursachten wirtschaftlichen, soziokulturellen Probleme und Umweltprobleme.....	17
3.5. Positive Aspekte des Tourismus in den Alpen.....	18
4. WINTERTOURISMUS IN DEN ALPEN.....	19
4.1. Wintertrendsportarten in den Alpen.....	19
II. PRAKTISCHER TEIL .....	20
5. UNTERKÜNFTE.....	21
5.1. Möglichkeiten der Beherbergungen .....	21
5.2. Definitionen einzelner Unterkünfte.....	22
5.3. Vorstellung, Analyse und Vergleich der konkreten Unterbringungen in den österreichischen Alpen.....	23
6. SCHNEEARTEN.....	28
6.1. Klassifizierung der Schneearten laut Wikipedia .....	29
6.2. Wortschatz zu den Schneearten .....	29
7. VERHALTENSREGELN UND WARNZEICHEN FÜR DIE SKIFAHNER .....	31
7.1. Deutsche- vs. tschechische Verhaltensregeln aus dem Gesichtspunkt der Sprache.....	31
7.2. Deutsch-Tschechischer Wortschatz zu den Verhaltensregeln.....	33
8. TYPEN DER LIFTANLAGEN .....	36
8.1. Typen der Skiliften in den Alpen .....	36
8.2. Namen der Liftanlagen in den tschechischen Bergen .....	39
9. ALLGEMEINER WORTSCHATZ ZUM TOURISMUS .....	40
10. TOP DESTINATIONEN IN DEN ÖSTERREICHISCHEN ALPEN.....	47



10.1. Die beliebtesten Skigebiete tschechischer Skifahrer.....	47
10.2. Top Destinationen österreichischer Skifahrer .....	47
11. ZUSAMMENFASSUNG.....	50
12. RESUMÉ .....	51
13. LITERATUR .....	52
13.1. Literaturverzeichnis.....	52
13.2. Prospektverzeichnis.....	52
13.3. Internetquellenverzeichnis .....	52
14. ANHÄNGE .....	57
Anhang Nr. 1: Karte.....	57
15. ERLÄUTERUNGEN.....	58

## **EINLEITUNG**

Die folgende Arbeit beschäftigt sich mit dem Skifahren in den österreichischen Alpen und ist in einen theoretischen und einen praktischen Teil gegliedert.

Die Alpen. Hundertjährige Geschichte, schöne Landschaft und zahlreiche Sportangebote für die Touristen. Die Einheimischen, die jetzt vom Tourismus abhängig sind und die ihre Lebensumstände auf ihn anpassen müssen? Welche Probleme verursacht der Fremdenverkehr und hat er auch Vorteile? Die Sportler haben eine andere Meinungen über die Alpenabgrenzung und die Nutzung der Alpen als die Naturwissenschaftler.

In der vorliegenden Arbeit möchte die Autorin nicht nur die Vor- und Nachteile des Tourismus in den Alpen hervorheben. Das Ziel der Arbeit besteht darin, die Arten der Unterkünfte und die Typen der Liftanlagen zu vergleichen, die beliebtesten Skigebiete vorzustellen und die Sprache der deutschen und tschechischen Verhaltensregeln zu analysieren. Im Fokus stehen auch die Klassifizierung der Schneearten und die Bildung des allgemeinen Wortschatzes zum Tourismus. Diese Ziele werden mit der Methode der Literaturstudien und mit der Untersuchung der Internetseiten erreicht.

Der theoretische Teil widmet sich der Einführung der allgemeinen Charakteristik der Alpen, konkret z.B. zu den Alpenabgrenzungen, weil die Touristen und Umweltschützer unterschiedliche Meinungen dazu haben. Das zweite Kapitel zeigte die Naturkatastrophen, die beim Skifahren passieren können und stellte einige vor. Das folgende Kapitel bespricht die Tourismusentwicklung. Es ist zu beweisen, dass der Tourismus sich sehr lang entwickelt hat und heutzutage in den Alpen eine große Rolle spielt. Die Trendsportarten sind der Hauptgrund für den Besuch der Alpen.

Der praktische Teil konzentriert sich auf die Analyse und den Vergleich der Unterkünfte in den österreichischen Alpen. Es gibt mehr als zehn Arten, die hier definiert werden. Weiter möchte die Autorin die Schneearten klassifizieren und die deutschen und tschechischen Verhaltensregeln an den Pisten und Skiliften aus dem Gesichtspunkt der Sprache analysieren. In den Folgenden Kapiteln werden die deutschen und tschechischen Typen der Liftanlagen gezeigt und weiter wird der deutsch-tschechische touristische Wortschatz zusammengestellt. Abschließend möchte die Autorin die beliebtesten Skigebiete österreichischer und tschechischer Skifahrer in den österreichischen Alpen vorstellen.

## **I. THEORETISCHER TEIL**

In diesem Teil werden zuerst die Alpen charakterisiert. Es handelt sich um allgemeine Charakteristik und Alpenabgrenzung. Dazu gehört auch die Definition des Ursprungs des Wortes „Alpen“. Mit dem Skifahren hängen auch die Lawinen zusammen. Hier stellt die Autorin einige Lawinen des 20. Jh. vor. Den wichtigsten Teil bildet die Tourismusentwicklung ab dem 18. Jh., ihre Zukunft und damit zusammenhängende Anzahl der touristischen Betten, und weiter die wirtschaftlichen, soziokulturellen Probleme und Umweltprobleme, die der Tourismus verursacht hat. Der praktische Teil endet mit der Vorstellung der positiven Aspekte des Fremdenverkehrs und mit dem Kapitel Wintertourismus, wo die Trendsportarten genannt werden.

# 1. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIK DER ALPEN

## 1.1. Geographische Informationen

Die Alpen sind 1200 Kilometer lang, zwischen 150 und 250 km breit und ziehen sich vom Ligurischen Meer bis zum Pannonischen Becken. Der höchste Gipfel der Alpen mit einer Höhe von 4810 m ist der Mont Blanc.<sup>1</sup> Das Gebirge greift in die Gebiete von acht Staaten ein. Es handelt sich um Frankreich, die Schweiz, Monaco, Italien, Deutschland, Liechtenstein, Österreich und Slowenien.

## 1.2. Alpenabgrenzungen

Werner Bätzing stellt drei Alpen Abgrenzungsmöglichkeiten vor, die entweder natur- oder humanwissenschaftliche Begründung haben:<sup>2</sup>

### **Enge Alpenabgrenzung**

Dem Autor nach gehören zu den Alpen in naturwissenschaftlicher Perspektive nur die Gebiete, die von den hochgebirgsspezifischen Prozessen gebildet worden sind und die, die ab 2000 Meter (also auf dem obersten Höhenstockwerk) liegen. Im Alpenraum, der so abgegrenzt ist, leben ganzjährig keine Menschen. Nach Meinung von Touristen beginnen die Alpen schon ab einer Höhe von 1000 m.<sup>3</sup>

### **Mittlere Alpenabgrenzung**

Zu den Alpen gehört aus naturwissenschaftlicher Perspektive nicht nur das eigentliche Höhenstockwerk, sondern auch die Talräume und Becken. Aus politischer Perspektive gilt die Abgrenzung nach Gemeindegrenzen. Das so abgegrenzte Gebirge umfasst insgesamt 192 753 km<sup>2</sup> des Gebiets in Deutschland, Frankreich, Italien, Liechtenstein, Monaco, Österreich, Schweiz und Slowenien mit 6124 Gemeinden. Die Fläche der Alpen in Österreich beträgt 54 946 km<sup>2</sup> und bildet 28,5% des gesamten Gebiets von Österreich. Es teilt sich auf in 1165 Gemeinden, aus denen 318 in einer Höhe bis 499 m und 694 in einer Höhe von 500 bis 999 m

---

<sup>1</sup> Vgl. Alpen [online]. [cit. 2019-05-02]. Zugänglich: <https://de.wikipedia.org/wiki/Alpen>

<sup>2</sup> Vgl. BÄTZING, Werner. Kulturelle Alpenbilder und politische Alpenabgrenzungen. *Die Alpen*. München: Verlag C.H. Beck, 2015. ISBN 978-3-406-67339-9, S. 13-25.

<sup>3</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 2

liegen. Die übrigen 149 Gemeinden befinden sich in Höhen von 1000 bis 1499 m und nur 4 von allen sind in einer Höhe von 1500 bis 2042 m situiert.<sup>4</sup>

### **Weite Alpenabgrenzung**

Dem Autor nach geht es aus naturwissenschaftlicher Perspektive um die vom benachbarten Gebirge mitgeprägten Vorländern der Alpen. Die Grenzen bilden hier die Flüsse Rhone, Aare, Rhein, Donau und Po.<sup>5</sup>

Es ist zu bemerken, dass Sportler die Alpen anders im Vergleich zu Naturwissenschaftlern definieren.

Nach durchgeführter Abgrenzung der Alpen ist zu definieren, wie das Gebirge zu seinem Namen kam. Dies wird im nächsten Unterkapitel erläutert.

### **1.3. Wie das Gebirge zu seinem Namen kam**

Jon Mathieu definiert diesen Namen folgendermaßen:<sup>6</sup>

*„Über die Herkunft und ursprüngliche Bedeutung des Wortes »Alpen« diskutierte man bereits in der Antike, und schon damals brachte man die Verbindung mit »weiß«, »schneebedeckt« ins Spiel. Das wird noch heute als eine wahrscheinliche Ableitung betrachtet.“* (Mathieu, 2015, S.28)

Friedrich Kluge zufolge wurden die Alpen schon im Altertum in Verbindung mit "weiß" gebracht.<sup>7</sup>

Es ist zu sehen, dass die beiden oben genannten Definitionen sich einig sind. Andere Definitionen sind also nicht erforderlich.

---

<sup>4</sup> Vgl. BÄTZING, Werner. Kulturelle Alpenbilder und politische Alpenabgrenzungen. *Die Alpen*. München: Verlag C.H. Beck, 2015. ISBN 978-3-406-67339-9, S. 13-25.

<sup>5</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 4

<sup>6</sup> Vgl. MATHIEU, Jon. *Die Alpen. Raum - Kultur - Geschichte*. Stuttgart: Reclam, 2015. 254 Seiten. ISBN 978-3-15-011029-4.

<sup>7</sup> Vgl. KLUGE, Friedrich. *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. 12. u. 13.Auflage. Berlin: Walter de Gruyter & Co., 1943. 740 Seiten. Archiv/Nr. 450643.

## 2. LAWINEN

Zum Skifahren in den Alpen gehören auch Lawinen, bei denen schon viele Sportler den Tod gefunden haben. Barbara und Hans Haid haben die Naturkatastrophen in den Alpen in ihrer Publikation zusammengestellt.

Bezüglich der Naturkatastrophen, handelt es sich hauptsächlich um Lawinen. Aus dem Buch Naturkatastrophen in den Alpen von Barbara und Hans Haid werden hier einige ausgewählt und vorgestellt.

Barbara Haid und Hans Haid definieren die Lawine folgend:

*„Die Lawine ist ein Schneerutsch von steiler Bergeslehne. Sie ist eines der großartigsten unter den häufigeren Naturereignissen der Erde.“* (Haid, Haid, 2010, S.13)

### **Kurze Geschichte der Lawinen in den österreichischen Alpen**

Es gab viele Lawinen, die in der Vergangenheit abgegangen sind, aber nicht alle können hier vorgestellt werden. Zumindest die Lawinen aus den 20. Jhdt. müssen erwähnt werden.

Im Jahr 1951 gab es in Österreich zwei erwähnenswerte Lawinen. Die erste in Heiligenblut am Großglockner forderte 16 Todesopfer. Bei der Zweiten in Gasteiner Tal starben 14 Menschen. 1954 im Großen Walsertal verloren bei 29 Lawinen 80 Personen ihr Leben. Die letzte zu erwähnende Katastrophe ereignete sich im Jahr 1999 in Galtür und Valzur. Bei diesem Unglück wurden 38 Menschen getötet.<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> Vgl. HAID, Barbara und Hans HAID. *Naturkatastrophen in den Alpen*. Innsbruck-Wien: Verlag Haymon Taschenbuch, 2010. ISBN 978-3-85218-850-8.

## **3. TOURISMUS IN DEN ALPEN**

### **3.1. Geschichte des Tourismus in den Alpen**

Werner Bätzing befasst sich mit dem Thema Tourismus in den Alpen und spricht in diesem Zusammenhang von 6 Phasen. Diese werden im Folgenden vorgestellt.

#### **Tourismusedwicklung**

Zuerst schreibt Bätzing über die Entdeckungszeit zwischen den Jahren 1765 und 1880. In dieser Zeit sind in die Alpen nur wenige Touristen gereist. Ein Alpenaufenthalt galt nicht als Erholung, sondern als Abenteuer. Die touristische Infrastruktur war noch kaum vorhanden. Die zweite Belle-Époque-Phase zwischen den Jahren 1880 und 1914 galt als erste touristische Expansions- und Erschließungsphase. Große Palast- oder Grandhotels mit 200-300 Zimmern wurden gebaut. Es entstanden auch die Schmalspur-, Standseil- und Zahnradbahnen, die auf Aussichtsgipfel führten. In dieser Zeit wurden viele Tourismusorte gegründet und natürlich auch viele Hütten und Wege errichtet. Dritte Phase wird als Zwischenkriegszeit bezeichnet und dauerte bis 1955. In dieser Zeit ersetzen kleine Hotels, Ferienhäuser und Privatzimmer die Palasthotels. Der Begriff des Winterurlaubs etablierte sich erst um 1890. Erste, große Nachfragen nach Wintertourismus kamen in 20er Jahren des 20. Jahrhunderts. Skilifte und Seilbahnen existierten ab 1935. Die vierte Phase zwischen 1955 und 1985 wird als Goldgräberzeit bezeichnet. In dieser Zeit hat sich der Massentourismus herausgebildet. Es wurden große Investitionen getätigt und Projekte durchgeführt. Der Sommermassentourismus erschien um 1955. Zu dieser Zeit gab es bereits viele Pensionen, Hotels, Privatzimmer, Wanderwege und Seilbahnen auf Aussichtsgipfel, die als Interessenpunkte für Touristen im Sommer galten. Der Wintermassentourismus erschien um das Jahr 1965. Die zahlreichen Gemeinden mussten sich zu Zwei-Saison-Orten entwickeln. Der Wintertourismus galt als Symbol des höheren Freizeitstellenwerts. In der fünften sogenannten Stagnationsphase zwischen 1985 und 2003 stiegen die Nächtigungen im Winter an, aber sanken im Sommer. Wegen des weltweit sehr stark wachsenden Tourismus verlor der Alpentourismus wesentliche Marktanteile. Die Gründe dafür seien nicht nur Globalisierung und Liberalisierung, was die Öffnung vieler Grenzen und neue Tourismusdestinationen bedeutete, sondern auch ein Image der Alpen, das nicht mehr so interessant für die Touristen war. Wegen der Stagnation der Nachfrage und auch aus ökologischen Gründen wurden keine neuen Gebiete für den Tourismus gegründet, aber in künstliche Beschneidung investiert. Der Aufschwung von

Snowboards und des Carving-Skis in den 80er Jahren des 20. Jahrhunderts unterstützte die Attraktivität und das Interesse am Wintersport. In der letzten Phase ab 2003 gab es wieder die Neuerschließungen und ein leichtes Wachstum. Der Alpentourismus begann langsam wieder zu wachsen, aber der Anteil der Alpen am weltweiten Tourismusmarkt blieb klein, weil der weltweite Tourismus sich seitdem fast verdoppelt hat. Die Seilbahnen und Skilifte wurden modernisiert, große Speicherbecken für die Beschneigung der Höhen- und Gipfelbereiche wurden errichtet. In den Skigebieten wurden auch Snow-Parks, WLAN-Verfügbarkeit, usw. etabliert.<sup>9</sup>

### **3.2. Die Zukunft des Alpentourismus**

Dem Autor nach ist das Ende des Skitourismus in den Alpen wegen der weltweiten Klimaerwärmung möglich. Das geht auch aus wissenschaftlichen Analysen hervor. Heutzutage brauchen nur 9% von 666 Skigebieten in den Alpen künstliche Beschneigung. Wenn sich aber in Zukunft die Erde immer weiter erwärmen wird, könnten nur 30% der Gebiete eine Schneegarantie leisten. Eine Erwärmung über +4° wird nach Klimamodellen vielleicht schon nach 2080 Realität sein. Es ist also möglich, dass die Zukunft des Skitourismus in den Alpen sehr begrenzt oder sogar nicht vorhanden ist.<sup>10</sup>

---

<sup>9</sup> Vgl. BÄTZING, Werner. Der Tourismus - keine Schlüsselbranche im Alpenraum. *Die Alpen*. München: Verlag C.H. Beck, 2015. ISBN 978-3-406-67339-9, S. 172-203.

<sup>10</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 9



### **3.3. Anzahl der touristischen Betten in den österreichischen Alpen**

Die Zahl der touristischen Betten in den Alpen zählte im Jahr 1998 schätzungsweise 6,647 Mio., das heißt 35 Betten pro Quadratkilometer Alpenfläche. 2012 steigt die Anzahl auf 7,52 Mio.. Österreich hatte im Jahr 1998 1,025 Mio. Plätze zum Schlafen, oder 19 Schlafstellen pro Quadratkilometer Alpenfläche, was wenig war. Die Schätzung der touristischen Betten in Österreich 2012 liegt bei 1,3 Mio..<sup>11</sup>

Es ist zu sehen, dass die Zahl der touristischen Betten zusammen mit der Entwicklung des Tourismus stieg.

### **3.4. Die durch den Tourismus verursachten wirtschaftlichen, soziokulturellen Probleme und Umweltprobleme**

Der Massentourismus bringt viele Probleme mit sich, über die Werner Bätzing in seiner Publikation spricht. Die Themen werden in diesem Kapitel vorgestellt.

Seit der Stagnationsphase im Jahr 1985 befindet sich der Alpentourismus in schwieriger wirtschaftlichen Situation. Die Anzahl der Skigebiete sinkt. Die kleinen Skigebiete wurden geschlossen oder von Großkonzernen gekauft. Die wirtschaftlichen Umstände stellen die überschuldeten touristischen Betriebe vor Probleme. Die Lösung dafür könnte sein, die unrentablen Hotels usw. zu schließen. In diesem Fall könnten die profilierten Tourismusdestinationen konkurrenzfähiger auftreten. Es wird empfohlen die Erweiterung der touristischen Infrastrukturen zu verbieten, damit sich die Konkurrenz vermindert.<sup>12</sup>

Im Tourismussektor neigt man zu Professionalisierung, Größenwachstum und Internationalisierung. Dadurch entstehen aber wirtschaftliche und soziale Gegensätze und die Konsequenzen in Form von Spannungen zwischen Reichen und Normalverdienern und zwischen Einheimischen und Zugezogenen. Die Gemeindepolitik ist bisher so ausgerichtet, um touristisch konkurrenzfähig zu sein. Die Behandlung der Angestellten in Hotellerie und Gastgewerbe ist auch ein Problem. Die Leute verdienen in der Saison gut, aber sie müssen jeden Tag lange arbeiten, so dass sie Unterdruck stehen. Zusätzlich müssen sie Fröhlichkeit und gute Laune ausstrahlen. Das führt zur sozialen Belastung. Der schnelle Wertewandel und die Konfrontation mit der städtischen Freizeit- und Spaßgesellschaft stellen ein kulturelles

---

<sup>11</sup> Vgl. BÄTZING, Werner. Der Tourismus - keine Schlüsselbranche im Alpenraum. *Die Alpen*. München: Verlag C.H. Beck, 2015. ISBN 978-3-406-67339-9, S. 172-203.

<sup>12</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 11

Problem dar. Was aber befremdend ist, ist, dass die lokalen Einwohner ihr Leben den touristischen Interessen anpassen sollen.<sup>13</sup>

Der Tourismus hat direkte und indirekte Auswirkungen. Der Autor ist der Meinung, dass die indirekten Auswirkungen die größere Bedeutung haben. Bei den direkten ökologischen Auswirkungen des Tourismus, handelt sich um drei Probleme. Die erste Auswirkung ist die Verschmutzung der Gletscher durch chemische Zusätze zur Pistenpflege, Abfälle usw.. Zweite Auswirkung: die Skipisten schaden der Natur aus Sicht der Vegetation. Als dritte Sache zählt die künstliche Beschneigung, weil der Kunstschnee dichter und schwerer als der echte Schnee ist. Das zentrale Problem beim Kunstschnee ist auch der sehr hohe finanzielle Aufwand.<sup>14</sup> In den Alpen werden jährlich 24.000 ha Skipisten beschneit, was 600 Mio. kWh elektrische Energie verbraucht. Die Folgen? Belastung des Bodens durch den Bau der Beschneiungsanlagen, die viermal größere Schwere des Kunstschnees, lärmende Schneekanonen.<sup>15</sup> Zu den indirekten ökologischen Auswirkungen auf die Umwelt gehört der Verkehr, der natürlich Luftverschmutzung verursacht. Auch werden dadurch die touristischen Gemeinden verstädtet.<sup>16</sup> Der logische Nachteil ist auch die Abholzung der Bergwälder.

### **3.5. Positive Aspekte des Tourismus in den Alpen**

Der Tourismus bringt Geld, Arbeitsplätze und Wohlstand in die Region, als auch einen höheren Lebensstandard der Einheimischen. Die Möglichkeit zu arbeiten hat man nicht nur in Hotels oder Restaurants, sondern auch bei den Freizeitmöglichkeiten wie z.B. Golf oder in den Skigebieten. Die Touristen kaufen sehr gern ein und wollen Erholung und Spaß haben, und dafür müssen sie etwas zahlen. Aus diesem Einkommen können die historischen Häuser und Stätten erhalten werden. Auch viele Naturschutzparks (z.B. bedrohte Tierarten, Forschungsprojekte) werden durch die Einnahmen der Touristen unterstützt. Der Tourismus führt sogar zu einem besseren Image des Landes.<sup>17</sup>

---

<sup>13</sup> Vgl. BÄTZING, Werner. Der Tourismus - keine Schlüsselbranche im Alpenraum. *Die Alpen*. München: Verlag C.H. Beck, 2015. ISBN 978-3-406-67339-9, S. 172-203.

<sup>14</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 13

<sup>15</sup> Vgl. Naturfreunde Österreich [online]. *Alpiner Wintertourismus und Klimawandel*. 2011 [cit. 2019-05-19]. Dostupné z: [http://www.forschungsnetzwerk.at/downloadpub/2011\\_Klima\\_Wintersport\\_Broschuere\\_.pdf](http://www.forschungsnetzwerk.at/downloadpub/2011_Klima_Wintersport_Broschuere_.pdf)

<sup>16</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 13

<sup>17</sup> Vgl. Positive Aspekte [online]. [cit. 2019-05-04]. Zugänglich: <https://www.ikzm-d.de/inhalt.php?page=439,7842>

## **4. WINTERTOURISMUS IN DEN ALPEN**

Vom Jahr 1965 an spielte der Wintertourismus für das Alpengebiet eine wichtige Rolle. Die Rede ist hauptsächlich von Bergbahnen und Liftanlagen, die zum Berggipfel führten. Die Alpen haben gute klimatische Bedingungen und schöne Landschaften, was zu so großen Besucherzahlen führte. Der Tourismus schadet aber der Natur. Nicht nur die Umweltschützer, sondern auch die Einheimischen rufen nach Hilfe. Sie zahlen für die Schäden und sie wollen die Begrenzung der Nutzung der Alpen, die die Sportler als eine touristische Destination ausnutzen.<sup>18</sup> Pro Jahr übernachten in den Alpen circa 0,5 Mio. Touristen, davon die meisten in Österreich. Die Besucherzahl zeigt uns, dass das Gebirge sehr attraktiv für die Skifahrer ist. Dazu tragen auch verschiedene Veranstaltungen bei, die hier stattfinden (z. B. Ski-Weltcup). Dank dessen wurden viele Investitionen durchgeführt. In der Vergangenheit wurden nicht nur viele Herbergen für Touristen gebaut, sondern auch Einkaufszentren oder Sportanlagen. Die Pisten sind sehr schön gepflegt und immer modernisiert. Der Statistik nach wuchs in Österreich zwischen 1955 und 1980 die Anzahl der Skianlagen. 1955 kann man 350 Skianlagen in Österreich benutzen und 1980 gab es schon 3700 Liften.<sup>19</sup>

### **4.1. Wintertrendsportarten in den Alpen**

Nicht nur das Skifahren, sondern auch weitere Sportarten lassen sich in den Alpen betreiben. Motorschlittenfahren, Heliskiing, Curling, Wintergolf oder Skibergsteigen haben bestimmt auch eigene Fans. Es gibt heutzutage wirklich viele Möglichkeiten, Zeit in den Alpen zu verbringen.

Was Motorschlittenfahren, Wintergolf und Skibergsteigen bedeuten, weiß man natürlich. Heliskiing und Curling kennen nicht viele, aus diesem Grund sind hier diese Begriffe erklärt. Beim Heliskiing transportiert ein Helikopter jemanden auf den Gipfel, um von dort zur Talstation zu fahren. Curling bzw. Eisstockschießen spielen zwei vierköpfige Gruppen gegeneinander in der Eislaufhalle. Die Spieler schieben die Steine und versuchen durch Manipulation des Eises mit einem Besen den Stein möglichst nahe ins Zentrum des Zielkreises zu treffen.<sup>20</sup>

---

<sup>18</sup> Vgl. TOURISMUS IN DEN ALPEN [online]. [cit. 2019-05-04]. Zugänglich: <http://www.alpenklima.org/Tourismus/tourismus.html>

<sup>19</sup> Vgl. Der Massentourismus in den Alpen und seine Auswirkungen [online]. [cit. 2019-05-04]. Zugänglich: <https://www.grin.com/document/100879>

<sup>20</sup> Vgl. Diese Wintersportarten garantieren Nervenkitzel [online]. [cit. 2019-05-04]. Zugänglich: <https://www.welt.de/reise/nah/article12127714/Diese-Wintersportarten-garantieren-Nervenkitzel.html>

## **II. PRAKTISCHER TEIL**

In diesem Teil werden die konkreten Unterkünfte beschrieben, in denen die Gäste in den Alpen übernachten können. Es gibt viele Möglichkeiten. Die Unterkünfte haben unterschiedliche Bedingungen, bieten unterschiedliche Dienstleistungen und dafür auch entsprechende Preise. Die Unterschiede zwischen den Unterbringungen werden hier untersucht. Weiter beschäftigt sich die Bachelorarbeit mit den Schneearten. Die Schneesustände werden, sowie die Unterkünfte, konkret vorgestellt. An den Pisten sollten die Skifahrer bestimmte Regeln beachten. In Bezug auf die Sprache haben die Regeln in Österreich eine andere Struktur als in Tschechien. Tschechische- und deutsche Verhaltensregeln stehen aus dem Gesichtspunkt der Sprache gegeneinander, und werden hier analysiert. Dann folgen die Arten der Anlagen und ihre Namen. Es existieren nur ein paar Typen, aber Tausende Namen, die zum Beispiel nach dem Berg, Gletscher oder Ort bezeichnet sind. Das stellt ein Überblick vor. Am Ende steht der allgemeine Wortschatz zum Tourismus und schließlich die Vorstellung der beliebtesten Skigebiete der tschechischen Skifahrer und eine Liste von Top Destinationen in den österreichischen Alpen der Österreichern zufolge.

## 5. UNTERKÜNFTE

In den Alpen gibt es die unterschiedlichen Unterkünfte, die auch verschiedene Dienstleistungen anbieten. In diesem Kapitel werden sie vorgestellt. Es handelt sich um das Hotel, das Hotel Garni, das Aparthotel, die Pension, den Gasthof, die Ferienwohnung, das Privatzimmer, den Bauernhof, die Hütte, die Jugendherberge, das Ferienhaus, das Selbstversorgerhaus, das Berghotel, die Frühstückspension, den Campingplatz und das Jugendgästehaus.

### 5.1. Möglichkeiten der Beherbergungen

Die Skigebiete verfügen nicht immer über die gleichen Unterkunfts-kategorien. Zum Beispiel in der Ski-Welt Wilder Kaiser - Brixental findet man Hotel, Gasthof, Campingplatz, Bauernhof, Pension, Hütte/Schutzhütte, Ferienhaus, Ferienwohnung/Appartement, Aparthotel, Berghotel/Berggasthof, Frühstückspension, Hotel Garni, Jugendherberge, Privatzimmer und Selbstversorgerhaus.<sup>21</sup> In Ski Amadé kann man in Hotels, Aparthotels, Gasthöfen, Appartements und Ferienwohnungen, Pensionen, Frühstückspensionen, Privatzimmern, Bauernhöfen, Hütten, Jugendgästehäusern und Campingplätzen übernachten.<sup>22</sup> Aber z.B. in Schladming-Dachstein können die Gäste nur in Hotels, Ferienwohnungen und Appartements, Ferienhäusern, Bauernhöfen, Gasthöfen, Pensionen, Privatzimmern und Camping wohnen.<sup>23</sup>

Es ist zu sehen, dass zum Beispiel in Ski Amadé Ferienhaus, Berghotel, Hotel Garni und Selbstversorgerhaus fehlen. In Schladming-Dachstein gibt es keine Hütten, Aparthotels, Berghotels, Frühstückspensionen, Hotels Garni, Jugendherbergen oder Selbstversorgerhäuser.

#### Unterschiedliche Merkmale der Unterkünfte

Die Unterbringungen unterscheiden sich in vielen Merkmalen, wie z.B. im Preis, in der Lage (Stadt, Stadtrand, Berg), in der Verpflegung (ohne/mit Halb- oder Vollpension), im Parkplatz, in der Größe oder in den Dienstleistungen (Sauna, W-LAN, Hallenbad, Haustiere willkommen, usw.).

Heutzutage sind alle oben genannte Unterkünfte sehr ähnlich ausgerichtet und die Ausstattung des Zimmers entspricht dem Preis. Über beste Ausrüstung verfügt das Hotel, aber auch die

---

<sup>21</sup> Vgl. LISTE ALLER UNTERKÜNFTE [online]. [cit. 2019-05-30]. Zugänglich:

<https://www.skiwelt.at/de/unterkuenftsliste-skiwelt-wilder-kaiser-brixental-tirol.html>

<sup>22</sup> Vgl. UNTERKUNFTSLISTE [online]. [cit. 2019-05-30]. Zugänglich:

[https://www.skiamade.com/de/unterkunft/suchen-buchen/liste?randSeed=567&categories\[\]=1242413&page=1](https://www.skiamade.com/de/unterkunft/suchen-buchen/liste?randSeed=567&categories[]=1242413&page=1)

<sup>23</sup> Vgl. Hotels, Ferienwohnungen, Pensionen und mehr... [online]. [cit. 2019-05-30]. Zugänglich:

<https://www.schladming-dachstein.at/de/unterkuenfte/unterkunfts-kategorien>

Kosten entsprechen der Qualität. Die billigsten Möbel befindet sich in Jugendherbergen oder Jugendgästehäusern. Im Hotel, dem Gasthof, der Pension, der Frühstückspension, der Jugendherberge, dem Berghotel, dem Hotel Garni und dem Jugendgästehaus kann man Voll- oder Halbpension oder nur Frühstück bestellen. Aparthotels, Ferienwohnungen, Bauernhöfe, Hütten, Ferienhäuser und Selbstversorgerhäuser haben vollständig ausgestattete Küchen, so dass die Gäste für sich selbst sorgen müssen. In allen Unterbringungen gibt es Toiletten, Dusche oder Badewanne, Küche, Fernseher und W-LAN ist ebenfalls selbstverständlich. Zum Beispiel sind Hotels sehr modern ausgebaut und stehen meistens in der Nähe von Städten oder in der Stadt, sind also zentral gelegen. Dagegen haben ein Selbstversorgerhaus oder ein Hütte meistens rustikale Ausstattung, und das auch wegen ihrer landschaftlichen Lage. Das teuerste ist das Hotel und das billigste meistens das Jugendgästehaus. Hotels, Gasthöfe, Campingplätze, Bauernhöfe, Pensionen, Hütten, Ferienhäuser, Ferienwohnungen, Aparthotels, Berghotels, Frühstückspensionen, Hotels Garni, Jugendherbergen, Privatzimmer, Selbstversorgerhäuser verfügen meistens über eigene Parkplätze. In einigen Hotels, Gasthöfen, Campingplätzen, Pensionen, Ferienwohnungen, Aparthotels, Berghotels, Frühstückspensionen oder Hotels Garni können die Gäste Sauna oder sogar Hallenbad besuchen. Die Gasthöfe, Campingplätze, Pensionen, Hütten, Ferienhäuser, Ferienwohnungen, Frühstückspensionen, Hotels Garni oder Jugendherberge akzeptieren in vielen Fällen auch Haustiere. Größere Belegung bieten Hotel, Aparthotel, Pension, Jugendherberge, Frühstückspension, Berghotel, Bauernhof, Campingplatz oder Gasthof. Kleiner sind Selbstversorgerhaus, Privatzimmer, Ferienwohnung, Ferienhaus und Hütte.<sup>24</sup>

## 5.2. Definitionen einzelner Unterkünfte

Ein **Hotel** hat Rezeption, bietet verschiedene Dienstleistungen und Halb- oder Vollpension an. Der **Gasthof** ist ein ländlicher Betrieb, wo der Kunde Speisen und Getränke bekommen kann (oft gibt es nur Frühstück) und wo es Übernachtung gibt. In der **Pension** werden üblich mehr als eine Nacht angeboten und Mahlzeiten sind an die beherbergten Gäste angepasst. **Privatunterkunft** heißt, dass man im privaten Haus meistens nur mit Frühstück wohnt. Die **Jugendherberge** disponiert über begrenzte Auswahl an Mahlzeiten und über die Einrichtung oder Dienstleistungen für junge Leute. **Bauernhof** bedeutet in einer bewirtschafteten Privatunterkunft zu wohnen. **Hütten** sind meistens in den Bergen und ohne Verpflegung. Wenn jemand eine separate Unterkunft mit Selbstverpflegung sucht, gibt es das **Ferienhaus**.

---

<sup>24</sup> Vgl. LISTE ALLER UNTERKÜNFTE [online]. [cit. 2019-05-30]. Zugänglich: <https://www.skiwelt.at/de/unterkuenftsliste-skiwelt-wilder-kaiser-brixental-tirol.html>

Das **Apartment** bietet den Kunden geteilte Schlaf- und Wohnräume und eine Küche an. Das **Aparthotel** beinhaltet Apartments oder Studios zum Übernachten.<sup>25</sup> Im **Camp** schlafen die Leute im Zelt. Zur Verfügung stehen hier Küche, Toilette und Dusche und verschiedene sportliche Einrichtungen oder ein Imbiss. Im **Hotel Garni** kann man wohnen, aber es gibt nur Frühstück. Die **Ferienwohnung** ist eine vorübergehende Wohnung für Ferienaufenthalt. Im **Selbstversorgerhaus** wohnt man ohne Verpflegung. Die **Frühstückspension** bereitet für ihre Gäste nur das Frühstück vor. Letzte Unterkunft ist das **Berghotel**, das sich in den Bergen befindet und den Kunden klassische Verpflegung und Dienstleistungen anbietet.<sup>26</sup>

### **5.3. Vorstellung, Analyse und Vergleich der konkreten Unterbringungen in den österreichischen Alpen**

Hier stehen die konkreten Beschreibungen der Unterkünfte, die man in den österreichischen Alpen zum Übernachten buchen kann. Dazu folgt eine detaillierte Analyse.

#### **Vorstellung der konkreten Wohnungen**

**Drei-Sterne-Hotel Feichter** in Söll. Zimmerangebot ist sehr breit. Man kann vier Doppelzimmer, zwei Dreibettzimmer, Doppelzimmer mit Einzelbenützung, Hohe Salve Apartment, drei Familienzimmer oder das Sport Appartement buchen. Zur Verfügung stehen den Gästen Balkon, Dusche, Fernseher, Garten, Gartenmöbel, Haarföhn, Radio, Safe, Sauna, Telefon, Toilettenartikel und WC. Das familienfreundliche Hotel befindet sich zentral und bietet den Kunden Halbpension an. Die Preise liegen von 59 € bis 100 € pro Person/Nacht und von 130 € bis 400 € pro Einheit.

**Aparthotel Appartement Annemarie** in Brixen in Thale verfügt über ein Apartment mit zwei Schlafzimmern, 1 Wohnschlafzimmer, Dusche oder Bad und WC und das alle für 2-6 Personen. Es befindet sich im Zentrum, verfügt über eine komplett ausgestattete Küche, Geschirrspülmaschine, Tücher, Bettwäsche, Sat-TV, Badewanne, Terrasse, Balkon, Ski- und Trockenraum, WLAN und kostet 55 € pro Einheit/Nacht ohne Verpflegung.

**Gasthof Hotel Tirolerhof** liegt in Hopfgarten im Brixental und bietet den Kunden drei Doppelzimmer und fünf Familienzimmer mit Balkon, Dusche, Fernseher, getrennten Betten, Haarföhn, Kabelfernsehen, Radio, Safe, WC, WLAN. Er befindet sich 15 Gehminuten vom Zentrum entfernt, hat familienfreundliche Atmosphäre und im Hotel-Restaurant kann man

---

<sup>25</sup> Vgl. BEDNÁŘOVÁ, Dana. *Deutsch im Tourismus: kommentierte Fachterminologie*. První vydání. Praha: Nakladatelství Oeconomica, 2016. 120. ISBN 978-80-245-2141-1.

<sup>26</sup> Vgl. Wörterbuch [online]. [cit. 2019-05-30]. Zugänglich: <https://www.duden.de>

Halbpension bestellen. Preiseniveau liegt zwischen 42 € und 80 € pro Person/Nacht inkl. Frühstück.

**Ferienwohnung Lengau** in Söll bietet ein Appartement für 1-4 Personen, verfügt über Dusche, WC und zwei Schlafräume, Balkon, Bettwäsche, CD-Player, Doppelschlafcouch, Elektroherd, Radio, Geschirr, Geschirrspülmaschine, Haarföhn, Handtücher und voll ausgestattete Küche. Dieses Appartement kostet 85 € pro Einheit/Nacht.

**Cafe Pension Koller** liegt im Zentrum von Brixen im Thale, hat Einzelzimmer, Doppelzimmer und Familienzimmer. Die Zimmer sind mit Dusche, Einzelbett, Schreibtisch, WC, Fernseher, Haarföhn, Handtücher, Fernseher, Safe und Schrank ausgestattet. Die Preise sind gleich für alle Zimmer und zwar 31 € pro Person/Nacht inklusiv Frühstücksbuffet.

**Privatzimmer Sonnenschein - Johann Schulz** befindet sich in Scheffau am Wilden Kaiser 1,8 km vom Dorfzentrum. Als Privatzimmer werden Doppelzimmer, Dreibettzimmer und Zweibettzimmer angeboten. Zur Verfügung stehen den Kunden Balkon, Dusche, Satellitenfernsehen, Toilettenartikel und WC in jedem Privatzimmer. Die Kosten liegen zwischen 22 € und 27 € pro Person/Nacht inkl. Frühstück.

**Bauernhof Unterbichlern - Christine Mühlberger** liegt in Scheffau am Wilden Kaiser, bietet Appartement für 2-4 Personen und Apartment für 2-6 Personen an, die mit Wohnraum, Küche, Schlafzimmern, Bad, WC, TV und WLAN ausgestattet sind. Das Dorfzentrum ist 4 Km entfernt. Eine Nacht kostet pro Einheit 55 € oder 75 €. Die Bauernhöfe befinden sich meistens an einer Anhöhe, nicht direkt im Zentrum und die Anfahrt ist oft schwierig (v.a. im Winter, wenn Schnee liegt).

**Ferienhütte Waldheim** in Hopfgarten im Brixental. Zur Verfügung stehen den Gästen Bad, Balkon, Elektroherd, Fernseher, Garten, Gartenmöbel, voll ausgestattete Küche, WC und WLAN. Hier gibt es 2 Schlafräume für 1-4 Personen. Zum Zentrum muss man eine 1 km lange Strecke gehen. Diese Hütte kostet 143 € pro Einheit/Nacht ohne Verpflegung.

**Jugendherberge Leamhof** liegt in Hopfgarten im Brixental 4 km vom Zentrum entfernt, bietet Doppelzimmer und Mehrbettzimmer für 1-5 Personen. Diese Unterkunft ist besonders für Kinder- und Jugendgruppen geeignet. Die Ausstattung und die Küche sind an ihren Bedürfnissen orientiert. Eine Nacht kostet 35 € pro Person.



**Ferienhaus Sonnblick** befindet sich in Going am Wilden Kaiser 0,7 km vom Zentrum und bietet den Kunden ein Appartement für 1-4 Personen mit zwei Schlafräumen. Die Gäste können Abstellraum, Ankleideraum, Badewanne, Dusche, Balkon, Schrank, Bettwäsche, Dunstabzug, Fön, Garten, Gartenmöbel, Heizung, voll ausgestattete Küche, Radio, Terrasse, Wiese, WLAN oder Zustellbett erwarten. Eine Nacht kostet 100 € pro Einheit.

**Selbstversorgerhaus Au Niederalp** liegt in Söll. Hier können 2-8 Personen wohnen. Es ist mit Bad, Bettwäsche, Decken, Kachelofen, Küche, Rustikale Möblierung, Sitzgruppe, Terrasse, mit drei getrennten Schlafzimmern ausgestattet. Entfernung vom Dorfzentrum ist 12 km und zum Skilift nur 3 km. Die Preise liegen bei 110 € pro Einheit/Nacht ohne Verpflegung.

**Berggasthof Schrandlhof** kann man in Westendorf finden, in dem Doppel- und Einzelzimmer angeboten werden. Den Gästen stehen Balkon, Dusche, Fernseher, Schreibtisch, WC und Zustellbett zur Verfügung. Die Kosten betragen 31,50 € pro Person/Nacht inkl. Frühstück.

**Frühstückspension Steiner** liegt in Ellmau, bietet den Kunden Doppelzimmer für 1-2 Personen und Apartment für 2-4 Personen. Die Zimmer sind mit Balkon oder Terrasse, Bettwäsche, Dusche, WC, Fernseher, Haarföhn, Handtücher, Külschrank, Schrank, Telefon und WLAN ausgestattet. Das alles für 48 € pro Person/Nacht inkl. Frühstück.

**Hotel Garni Bavaria** in Ellmau bietet Einzelzimmer, Doppelzimmer, Wohnkomfortzimmer oder Familienzimmer. Die Zimmer verfügen über Bad, Balkon, Bettwäsche, Doppelwaschbecken, Dusche, WC, Fernseher, Fön, Safe, Schrank, Schreibtisch, Separates WC und WLAN. Die Entfernung von Zentrum ist 0,5 km. Für dieses Garni Hotel muss man zwischen 48 € und 60 € pro Person/Nacht inkl. Frühstück bezahlen.

**Terrassencamping Schlossberg** ohne Verpflegung. Es liegt in Itter zwei Kilometer von Stadtzentrum. Dieser Campingplatz verfügt über ebene Lage, Gras- oder sandigen Boden, 200 Stellplätze, Strom-, TV-, Wasser- und Abwasseranschlüssen, Terrassenplatz, WLAN, Kinderspielplatz, Tischtennistische, Volleyball, solarbeheiztes Freischwimmbad oder Sauna. Die Kosten liegen bei 28 € pro Einheit/Nacht.

**Jugendgästehaus Hörbrunn** befindet sich in Hopfgarten im Brixental 4 km von Zentrum und bietet Unterkunft für 25-60 Personen an. Die Gruppen können zwei Speiseräume mit TV, Tischtennis, Tischfußball, Discoraum und Trockenraum benutzen. Ein großer Spielplatz mit

Fußballtoren, Trampolin, Rutsche, Schaukeln steht den Gästen auch zur Verfügung. Pro Person kostet hier eine Nacht 20,50 € inkl. Vollpension.<sup>27 i</sup>

### **Analyse und Vergleich**

In **Hotel Feichter** können Duzende von Menschen übernachten. Zum Nachteil gehört, dass das Hotel die teuerste Unterkunft ist, den Gästen aber hier viele Einrichtungen zur Verfügung stehen. Der Preis beinhaltet Strom- und Wasseranschluss. Als Vorteile des familienfreundlichen Hotels sieht man die Lage im Zentrum, ein reiches Zimmerangebot, Service, Dienstleistungen und Halbpension an. **Ferienwohnung Lengau** in Söll verfügt über ein Appartement für vier Personen mit Ausstattung und voll ausgestatteter Küche, steht in der Nähe von Wiesen und Wäldern. Das ist ein Vorteil, wenn die Gäste in der Natur wohnen wollen. Services werden hier nicht angeboten. Die Gäste können eine familiäre Atmosphäre genießen. Im Vergleich zum Hotel verfügt die Ferienwohnung über keine Rezeption, der Preis ist niedriger und sehr günstig. Eine Nacht kostet circa 20€ pro Person. Bewirtschafteter **Bauernhof Unterbichlern - Christine Mühlberger** liegt in Scheffau am Wilden Kaiser. Zu den Nachteilen zählen wir die Lage - vier Kilometer vom Zentrum und kein Service. Der Bauernhof bietet den Kunden Apartments für 2-6 Personen, familiäre Atmosphäre, voll ausgestattete Küche und weitere Ausrüstung. Zu den Vorteilen gehören die günstige Kosten und schöne Landschaft. Die **Ferienhütte Waldheim** befindet sich außerhalb der Stadt. Zur Verfügung steht den Gästen eine voll ausgestattete Küche. In dieser Hütte können maximal 4 Gäste wohnen. Die Kosten für ganzes Haus liegen bei 143€ pro Nacht, das beträgt circa 35,75 € pro Person ohne Verpflegung und Service. Das **Ferienhaus Sonnblick** mit familiärer Atmosphäre, wo vier Personen übernachten können, ist ein übliches voll ausgestattetes Familienhaus, aber ohne Service und Dienstleistungen. Das Zentrum ist 0,7 km entfernt. Das Ferienhaus kostet 100€ pro Einheit, das bedeutet eine Nacht pro Person 25€ (bei 4 Personen Belegung), aber ohne Verpflegung. Der Preis ist besser als in einer Ferienhütte. Das **Selbstversorgerhaus Au Nederalm** liegt in Söll hat 8 Betten und voll ausgestattete Räume zuzüglich der Küche. Der Vorteil ist die Lage des Hauses in der Natur, 12 Kilometer entfernt vom Dorf. Aus diesem Grund kann man hier keine Verpflegung, Service oder Dienstleistungen erwarten. Eine Nacht kostet 110€ pro Einheit, also nur 13,75€ pro Person (bei voller Belegung). Dieses Haus ist eine der günstigsten Unterkünfte. Im **Jugendgästehaus** können bis zu 60 Gäste übernachten. Das Haus ist für junge Leute

---

<sup>27</sup> Vgl. LISTE ALLER UNTERKÜNFTE [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.skiwelt.at/de/unterkuenftsliste-skiwelt-wilder-kaiser-brixental-tirol.html>

geeignet, orientiert seine Ausstattung und Küche an ihren Bedürfnissen. Man kann Vollpension bestellen. Viele Sportgeräte stehen den Gästen zur Verfügung. Die Zimmer haben einfache und billige Ausstattung. Für eine Nacht bezahlt man 20,50€. Der Preis entspricht der Qualität. Um den **Campingplatz** herum stehen meistens Bäume, oder das Camp befindet sich auf einer Wiese oder ähnliches. Die Gäste schlafen im Zelt. Zur Ausrüstung gehören eine voll ausgestattete Küche, Toilette, Dusche und viele sportliche Geräte. Im Camp können Hunderte von Menschen übernachten. Die Kosten liegen bei 28€ pro Einheit/Nacht. Diese Unterkunft gilt als die günstigste, aber der Preis entspricht auch der Qualität.<sup>28</sup>

### **Zusammenfassung**

Das Hotel, das Berghotel, das Hotel Garni, die Pension und die Frühstückspension sind sehr ähnlich. In allen bekommt man mindestens Frühstück und die Ausstattung ist sehr gut. Die Gäste können auch in vielen Fällen Sauna, Wellness usw. benutzen. Im Aparthotel, der Ferienwohnung, dem Bauernhof stehen den Gästen die Kücheneinrichtungen zur Verfügung, man muss sich die Mahlzeiten allein besorgen. Wenn man in der Hütte, dem Ferienhaus, dem Selbstversorgerhaus oder im Campingplatz wohnen will, muss man sich um sich selbst kümmern. Im Camp gibt es sogar nur eine gemeinsame Küche für alle Gäste. Die Lage ist mehr landschaftlich. Im Gasthof und Privatzimmer kann man Frühstück bestellen, aber die Preise sind sehr unterschiedlich. Gleiche Ausstattung entspricht nicht immer dem gleichen Preis. Für ein Unterkunft im Gasthof bezahlt man bis 80€ pro Person/Nacht, aber für ein Privatzimmer nur bis 27€. Jugendgästehaus und Jugendherberge orientieren sich an jungen Gästen. Die Küche ist entsprechend ihrer Anforderungen ausgerüstet.

---

<sup>28</sup> Vgl. LISTE ALLER UNTERKÜNFTE [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.skiwelt.at/de/unterkuenftsliste-skiwelt-wilder-kaiser-brixental-tirol.html>

## 6. SCHNEEARTEN

Wenn die Leute Ski fahren wollen, informieren sie sich meistens über die Schneeverhältnisse. In diesem Kapitel gibt es eine Vorstellung der konkreten Beispiele der Schneearten. Nicht alle Nachrichten berichten über die Schneezustände in den österreichischen Alpen.

Der Schneezustand am 21.5.2019 in Engelberg - Titlis ist **pulver**.

Am 20.05.2019 in Flims Laax Falera hat der Schneebericht gesagt, dass der Schnee **sulzig** war.

Der Schneebericht zeigte am 20.5.2019 in der Ski-Arena Andermatt-Sedrun **harten** Schneezustand.

Am 21.5.2019 in Stoos Luzern - Vierwaldstättersee gab es einen **nassen** Zustand des Schnees.<sup>29 ii</sup>

Der Schneezustand am 21.5.2019 meldet in der Zugspitzarena im Tal **aperen**, in der Mitte **teils aperen** und am Berg **griffigen** Schnee.<sup>30</sup>

Der Schneebericht am 21.5.2019 berichtet auf dem Stubaier Gletscher **Neuschnee**.<sup>31</sup>

Der Schneezustand am 21.5.2019 in Torfhaus kündigt **Altschnee** an den Pisten an.<sup>32</sup>

Der Schnee ist am 21.5.2019 in Kitzsteinhorn - Kaprun **teilweise griffig**.<sup>33</sup>

Übersicht über die Schneelage in den Skigebieten im Süden: Schwarzwald, Schwäbische Alb und Oberschwaben-Allgäu aus dem 11. Feb 2019 berichtete **vereisten** Pistenzustand und den Schnee im Zustand des **feuchtnassen Altschnees**.<sup>34</sup>

Zustiegsloipe Schauerberg hat den Schnee im Zustand **umgewandelten Schnees** gemeldet.<sup>35</sup>

---

<sup>29</sup> Vgl. Wintersportbericht [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://snow.myswitzerland.com/schneebericht>

<sup>30</sup> Vgl. Schneebericht [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.zugspitzarena.com/de/info-service/schneebericht>

<sup>31</sup> Vgl. Schneebericht Stubaier Gletscher [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.schneehoeihen.de/skigebiete/schneebericht/stubaier-gletscher>

<sup>32</sup> Vgl. Torfhaus [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://wintersport.harzinfo.de/orte/ort/torfhaus.html>

<sup>33</sup> Vgl. Schneebericht Kitzsteinhorn - Kaprun [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/kitzsteinhorn-kaprun/schneebericht/>

<sup>34</sup> Vgl. Schneebericht [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: [https://www.tourismus-bw.de/Schneebericht/\(skigebiet\)/515](https://www.tourismus-bw.de/Schneebericht/(skigebiet)/515)

<sup>35</sup> Vgl. Zustiegsloipe Schauerberg [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.tz-fichtelgebirge.de/de/touren/detail/5784a92c975aeb1d14ee63c3g>.

Am 22.5.2019 waren die Pisten in Heavenly / Lake Tahoe mit **Kunstschnee** beschneit.<sup>36</sup>

## 6.1. Klassifizierung der Schneearten laut Wikipedia

Schnee kann nach fünf Kategorien gliedern werden.

Erstens **nach dem Alter**, dazu gehören Neuschnee, Harschschnee, windgepresster Schnee, Büberschnee und Altschnee (bzw. Firnschnee). Die Schneearten, die man **nach der Feuchtigkeit** unterscheiden kann, sind Pulverschnee, Feuchtschnee (bzw. Pappschnee), Nassschnee und seine Sonderform Sulzschnee, Faulschnee. **Nach der Farbe** ist nur Blutschnee zu unterscheiden. Es gibt fünf Arten, die sich **nach der Dichte** gliedern. Es handelt sich um Neuschnee, Altschnee, Schwimmschnee, mehrjährigen Firn und um Eis. Flugschnee, Schneeverwehung und Kunstschnee haben zwei unterschiedliche Aspekte, und zwar **das Auftreten und den Ursprung**.<sup>37</sup>

## 6.2. Wortschatz zu den Schneearten

In diesem Wortschatz sind diejenige Begriffe übersetzt, die in dieser Arbeit vorgestellt werden. Weiter stehen hier auch die, die aus der Publikation *Der Große DUDEN Stilwörterbuch* zusammengestellt wurden. Alle Begriffe werden selbständig übersetzt.

pulver = prašan

sulz = rosolovitý

hart = tvrdý

nass = mokrý

aper = nezasněžený

teils aper = částečně zasněžený

griffig = hrubý

teilweise griffig = částečně hrubý

der Neuschnee = nový/čerstvý sníh

der Altschnee = starý sníh

---

<sup>36</sup> Vgl. Schneebericht Heavenly / Lake Tahoe [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.schneehoeihen.de/skigebiete/schneebericht/heavenly-lake-tahoe>

<sup>37</sup> Vgl. Schnee [online]. [cit. 2019-06-03]. Zugänglich: <https://de.wikipedia.org/wiki/Schnee>

vereist = zledovatělý

der feuchtnasse Altschnee = vlhký starý sníh

der umgewandelte Schnee = vyměněný/předělaný sníh

der Kunstschnee = umělý sníh

der Tiefschnee = hluboký sníh

der windgepresste Schnee = větrný sníh

der Büßerschnee = sněhové kajíčky

der Harschschnee = tvrdý sníh

der Firnschnee = loňský sníh

der Pappschnee (bzw. Feuchtschnee) = lepkavý sníh

der Faulschnee = líný sníh

der Blutschnee = sníh zbarvený do krvava

der Schwimmschnee = plovoucí sníh

der Flugschnee = zvířený sníh

*Stilwörterbuch Der Große DUDEN* führt einige weitere Schneesustände an: Der Schnee kann dicht = hustý, locker = uvolněný, eisig = ledový, trocken = suchý, festgetreten = udusaný, verharscht = křupavý, schmutzig = špinavý, grau = šedý, wässrig = rozbředlý und rein = čistý sein.<sup>38</sup>

---

<sup>38</sup> Vgl. GREBE, Paul. *Der Große Duden in 9 Bänden*. 5. Auflage. Mannheim: Bibliographisches Institut, 1963. 800 Seiten.

## **7. VERHALTENSREGELN UND WARNZEICHEN FÜR DIE SKIFÄHRER**

In diesem Kapitel werden die tschechischen und deutschen bzw. österreichischen Verhaltensregeln an den Pisten/am Skilift vorgestellt. Wenn man die Lifte/die Piste benutzen will, sollte sich nach den Regeln benommen werden. Die Vorschriften hängen also mit dem Skifahren zusammen, dafür gibt es hier einen Überblick. Das Wichtigste ist die unterschiedliche Sprache der beiden Regelsammlungen, die uns interessiert.

### **7.1. Deutsche- vs. tschechische Verhaltensregeln aus dem Gesichtspunkt der Sprache**

Vorsicht: Das ist keine Übersetzung! Die beiden Regeln kann man einfach im Internet finden und dann einfach zueinander anpassen.

**Deutsche Verhaltensregeln an den Pisten klingen folgend:**<sup>39</sup>

1. Rücksicht auf die anderen Skifahrer und Snowboarder
2. Beherrschung der Geschwindigkeit und der Fahrweise
3. Wahl der Fahrspur
4. Überholen
5. Einfahren und Anfahren und hangaufwärts Fahren
6. Anhalten
7. Aufstieg und Abstieg
8. Beachten der Zeichen
9. Hilfeleistung
10. Ausweispflicht

---

<sup>39</sup> Vgl. FIS-Verhaltensregeln für Skifahrer und Snowboarder [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.stiftung.ski/sis-akademie/verhaltensregeln/piste/>

## **Tschechische Verhaltensregeln an den Pisten:**<sup>40</sup>

1. Ohleduplnost k jiným
2. Přiměřená rychlost
3. Volba směru
4. Předjíždění
5. Přejíždění svahu a křížení cesty
6. Zastavení
7. Stoupání
8. Respektování signalizace
9. V případě nehody
10. Identifikace

### **Kommentar zu den beiden Regeln**

Die einzelnen deutschen Richtlinien sind ganz gut beschrieben, also nur aus dem Begriff kann man voraussetzen, was das für den Sportlern heißt. Die Merkmale der Vorschriften sind aber die Unpersönlichkeit, Aufruf und Substantiv. Einige tschechischen Regeln sind sehr einfach, manchmal sogar unverständlich beschrieben. Hauptsächlich der Begriff "V případě nehody" (Nummer 9) ist nichtssagend. Wenn wir die deutschen- und tschechischen Normen vergleichen, erfahren wir, dass sie sich nicht entsprechen. Das heißt, die tschechischen Begriffe "Přiměřená rychlost, Volba směru, Stoupání, Respektování signalizace, V případě nehody" (Nummer 2,3,7,8 und 9) entsprechen nicht den deutschen. Besonders die tschechische Regel "V případě nehody" (Nummer 9) entspricht dem deutschen Wort "Hilfeleistung" im keinen Fall.

Aus der Untersuchung der Sprache geht hervor, dass die tschechischen Regeln nicht genau geschrieben sind. Sie brauchen eine Bearbeitung.

---

<sup>40</sup> Vgl. 10 pravidel chování [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <http://old.snowhill.cz/herlikovice/10-Pravidel-chovani>



## 7.2. Deutsch-Tschechischer Wortschatz zu den Verhaltensregeln

Vor dem Drehkreuz gibt es viele Warnzeichen oder Regeln und die Skifahrer sind verpflichtet diese Vorschriften zu beachten. Das ist der Grund, warum es hier einen Überblick gibt. Im Internet kann man identische Ausdrücke auf tschechischen und auf deutschen Webseiten finden. Diese Begriffe muss man nicht übersetzen, es reicht sie einfach zuzuordnen und sofort entsteht das Wörterbuch. Diese Warnzeichen sind international und nach einer Norm herausgebildet<sup>41</sup>. Das heißt, die deutschen und die tschechischen Regeln haben auch die gleiche bildliche Abbildung.

Hier unten handelt es sich um keine Übersetzung, das ist nur eine Zusammenstellung.

Bügel öffnen = Otevřete ochranný rám

Bügel schliessen = Zavřete ochranný rám

Überkopfbügel öffnen = Zvedněte ochranný rám

Überkopfbügel schliessen = Sklopte ochranný rám

Skispitzen anheben = Špičky lyží držte nahoře

Paarweise einordnen = Utvořte dvojice

Zu dritt einordnen = Utvořte trojice

Zu viert einordnen = Utvořte čtveřice

Zu sechst einordnen = Utvořte šestice

Zu acht einordnen = Utvořte osmistup

Sessel nicht einseitig belasten = Seděte v rovnováze

Einzelfahrten = Pouze jedna osoba

Ski in Fahrt-Richtung halten = Držte lyže rovně

Förderband = Jezdící pás

---

<sup>41</sup> Vgl. Pisten- und Anlagemarkierung nach Ö-Norm [online]. [cit. 2019-06-02]. Zugänglich: <http://www.schaffner-signalisation.ch/strassensignalisation/skipistensignale/pisten-und-anlagemarkierung-nach-oe-norm/?p=1>

Schlepliftrasse bei Sturz sofort verlassen = Při pádu opusťte dráhu doleva

Schlepliftrasse bei Sturz sofort verlassen = Při pádu opusťte dráhu doprava

Skifahrer aussteigen = Připravte se k výstupu

Skifahrer nach 10 m links wegfahren = Vystupujte vlevo po 10 m

Skifahrer nach 10 m rechts wegfahren = Vystupujte vpravo po 10 m

Bügel loslassen und nach links wegfahren = Připravte se k výstupu vlevo

Bügel loslassen und nach rechts wegfahren = Připravte se k výstupu vpravo

Am Aussteigeplatz sofort wegtreten = Na dojezdu urychleně ustupte stranou

Kinder beim Zugang auf linke Seite = Děti řadťte vlevo

Kinder beim Zugang auf rechte Seite = Děti řadte vpravo

Kinder nur in Begleitung = Děti musí být v doprovodu dospělé osoby

Selbstbedienung Achtung Tellerlift = Samoobslužný vlek

Selbstbedienung Achtung Sessellift = Samoobslužná kotva

Zugang nur mit gültiger Fahrkarte = Vstup jen s platnou vstupenkou

Einen Fuss aus der Bindung bei Beförderung mit Snowboard<sup>42</sup> = Při přepravě na snowboardu vyndejte jednu nohu z vázání<sup>43</sup> iii

Die tschechischen Regeln wirken auf die Skifahrer sehr persönlich. Sie sind im Aussagesatz oder im Imperativsatz mit siezen oder im Plural geschrieben, tragen eine Apell Funktion und können auch als Befehl funktionieren. Hingegen stehen die deutschen Begriffe in der unpersönlichen Form (z.B. Zu dritt einordnen, Sessel nicht einseitig belasten, Am Aussteigeplatz sofort wegtreten usw.) und in der Formulierung des Infinitivs oder Imperativs. Sie wirken auf die Skifahrer als genaue und echte Befehle, die man einhalten muss. Manchmal ist die deutsche Formulierung nicht so exakt wie die tschechische, ein Beispiel

---

<sup>42</sup> Vgl. Pisten- und Anlagemarkierung nach Ö-Norm [online]. [cit. 2019-05-22]. Zugänglich: <http://www.schaffner-signalisation.ch/strassensignalisation/skipistensignale/pisten-und-anlagemarkierung-nach-oe-norm/?p=1>

<sup>43</sup> Vgl. Značení a zabezpečení v zimním středisku [online]. [cit. 2019-05-22]. Zugänglich: [https://www.mmr.cz/getmedia/9447f165-7869-4e42-bc85-9b3c0505871a/CSN-01-8027-pdf\\_1.pdf?ext=.pdf](https://www.mmr.cz/getmedia/9447f165-7869-4e42-bc85-9b3c0505871a/CSN-01-8027-pdf_1.pdf?ext=.pdf)

dazu: "Při pádu opusťte dráhu doleva = Schleppliftrasse bei Sturz sofort verlassen" oder "Při pádu opusťte dráhu doprava = Schleppliftrasse bei Sturz sofort verlassen". Aus diesem Beispiel geht hervor, dass die Deutschen/Österreicher nicht wissen, wohin sie wegfahren sollen, weil beide Fälle gleich ohne Richtung geschrieben sind. Ein anderes Beispiel ist: "Skifahrer aussteigen = Připravte se k výstupu". Die beide Begriffe entsprechen sich nicht. "Skifahrer aussteigen" heißt jetzt sofort aussteigen, aber "Připravte se k výstupu" heißt "sich auf die Abfahrt vorbereiten". Besser wäre also z.B. "Vorbereiten auf die Abfahrt". Manchmal sind aber die tschechischen Vorschriften nicht so exakt wie die deutschen, z.B.: "Einzelfahrten = Pouze jedna osoba". Im tschechischen Fall sollte z.B. "Vstupujte po jednom oder Pouze jednotlivci" geschrieben sein, weil "Pouze jedna osoba" ein bisschen nichtssagend ist. Weiter die Regeln "Selbstbedienung Achtung Tellerlift = Samoobslužný vlek" und "Selbstbedienung Achtung Sessellift = Samoobslužná kotva" sind nicht gleich. In den tschechischen Fällen wäre "Pozor, samoobslužný vlek oder Pozor, samoobslužná kotva" besser. Einige Begriffe haben ganz unterschiedliche Bedeutung, zum Beispiel: "Sed'te v rovnováze = Sessel nicht einseitig belasten". Die Teile "v rovnováze" und "nicht einseitig" sind sprachlich nicht gleich. "Nicht einseitig" heißt in der tschechischen Sprache "ne na jedné straně" und "v rovnováze" heißt in der deutschen Sprache "in Balance oder in Gleichgewicht".

Aus diesem Kapitel geht hervor, dass die Mehrheit der tschechischen und deutschen Verhaltensregeln auf den Pisten und auf den Skiliften ganz ähnlich und verständlich sind. Im Prinzip kann man meistens aus den tschechischen und deutschen Formulierungen erfahren, wie man sich benehmen sollte. Einige Begriffe brauchen aber eine neue Formulierung oder eine Korrektur.

## 8. TYPEN DER LIFTANLAGEN

Es gibt viele Namen, mit denen Liftanlagen bezeichnet werden können. Ihre Name ist zum Beispiel vom Berg, vom Skigebiet usw. abgeleitet. Jedes Gebiet hat viele Anlagen, die unterschiedliche Namen haben. In den österreichischen Alpen existieren zahlreiche Skigebiete und damit natürlich auch Tausende unterschiedlich benannte Liftanlagen. Aus diesem Grund sind hier nur einige Namen vorgestellt.

### Vergleich der Skilifte in den österreichischen Skigebieten

Zum Beispiel in Sölden stehen den Sportlern 1 Standseilbahn, 7 Gondelbahnen, 15 Sesselbahnen, 8 Schleplifte und 3 Zauberteppiche zu Verfügung.<sup>44</sup> Im großen Skigebiet Zillertal können die Skifahrer 34 Gondelbahnen, 59 Sesselbahnen, 48 Schleplifte, 19 Übungslifte, 4 Pendelbahnen und 1 Kombibahn (Gondel und Sessel) benutzen.<sup>45</sup> Wilder Kaiser - Brixental bietet den Kunden 16 Gondelbahnen, 1 Kombibahn, 34 Sesselbahnen, 17 Schleplifte, 21 Übungslifte und 11 Zauberteppiche.<sup>46</sup>

Aus diesem Vergleich geht hervor, dass nicht alle Skigebiete die gleichen Skianlagen bieten. Zum Beispiel gibt es in Sölden keine Pendelbahn oder Kombibahn. Im Zillertal findet man keine Standseilbahn und kein Zauberteppich und der Wilder Kaiser verfügt über keine Standseilbahn.

### 8.1. Typen der Skiliften in den Alpen

Nach der Publikation *All inclusive Fachwissen Tourismus* existieren fünf Typen von Liftanlagen:

**1) Schleplift** - Ein Schleplift verfügt über ein Stahlseil in circa drei Meter Höhe, das die Skifahrer zur obersten Station zieht.<sup>47</sup> Zu der Gruppe Schleplift gehören Anker- und Tellerlift.<sup>48</sup>

---

<sup>44</sup> Vgl. Skigebiet Sölden [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: <https://www.skiresort.de/skigebiet/soelden/>

<sup>45</sup> Vgl. Zillertal: beste Skilifte [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: <https://www.skiresort.de/beste-skigebiete/zillertal/sortiert-nach/lifte-bahnen/>

<sup>46</sup> Vgl. Skigebiet SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: <https://www.skiresort.de/skigebiet/skiwelt-wilder-kaiser-brixental/>

<sup>47</sup> HAGEMEYER, Joanna. *All inclusive Fachwissen Tourismus: Touristische Dienstleistungen und Destinationswissen*. 3. Auflage. Berlin: Verlag Europa-Lehrmittel, 2017. 483. ISBN 978-3-8085-6088-4.

<sup>48</sup> Vgl. Unterschiedliche Skilifte: Gondel, Schleplift, Sessellift, Seilbahn und Aufzug [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: [http://www.paradisi.de/Fitness\\_und\\_Sport/Wintersport/Skifahren/Artikel/7506.php](http://www.paradisi.de/Fitness_und_Sport/Wintersport/Skifahren/Artikel/7506.php)

a) Manche Lifte sind nach dem Berg oder Gipfel genannt: Bergschlepplift<sup>49</sup>, Geierberglift<sup>50</sup>, Großunterberglift<sup>51</sup>, Gipfelloift<sup>52</sup>, Pfaffenbühel II.<sup>53</sup>

b) Einige Liftanlagen tragen den Namen nach Figuren oder Merkmalen aus Märchen: Klanglift, Drachenslift, Adlerlift, Bergkristall-Lift, Zauberlift, Rittislift.<sup>54</sup>

c) Schlepplifte haben Namen nach Restaurants oder Häusern: Arthurhauslift.<sup>55</sup>

d) Lifte gekennzeichnet nach dem Skigebiet: Schladmingerlift.<sup>56</sup>

e) Namen nach verschiedenen Orten, wie zum Beispiel nach dem Funpark: Parklift.<sup>57</sup>

**2) Zauberteppich** - Es handelt sich um ein Förderband, das langsam auf dem Boden läuft.<sup>58</sup>

Der Zauberteppich ist sehr oft nach dem Ort, wo er sich im Skigebiet befindet, bezeichnet: Zauberteppich Snow-Tubing, Zauberteppich Wagrainis Winterwelt.<sup>59</sup>

**3) Sessellift** - Bahn, die in der Luft an Stahlseilen hängt und bis zu acht Personen transportieren kann.<sup>60</sup>

a) Sesselbahnen sind meistens nach der Anzahl der Sessel bezeichnet: Doppelsessellift<sup>61</sup>, 4er Sesselbahn Topliner - Mulde, 6er Sesselbahn Grafenberg Express 2, 8er Sesselbahn Sonntagskogel 2.<sup>62</sup>

---

<sup>49</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Wagrain - Snow Space Salzburg [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=2438>

<sup>50</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Filzmoos [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=95>

<sup>51</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in St. Johann - Snow Space Salzburg [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=2437>

<sup>52</sup> Vgl. Pisteninformation Winter 2016/2017. Liftgesellschaft Obergurgl Ges.m.b.H., Hochgurgler Liftgesellschaft Ges.m.b.H. & Co. KG, 2016.

<sup>53</sup> Vgl. Pisten- & Skibusplan Winter 2017/18. Sitour A 03/16.

<sup>54</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Ramsau am Dachstein [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=79&skiresort=1779>

<sup>55</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Mühlbach [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=77&skiresort=1780>

<sup>56</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Dachstein-Gletscher [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=79&skiresort=89>

<sup>57</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 53

<sup>58</sup> HAGEMAYER, Joanna. *All inclusive Fachwissen Tourismus: Touristische Dienstleistungen und Destinationswissen*. 3. Auflage. Berlin: Verlag Europa-Lehrmittel, 2017. 483. ISBN 978-3-8085-6088-4.

<sup>59</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 49

<sup>60</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 58

<sup>61</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 51

<sup>62</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 49

b) Nach Berggipfeln oder Bergwänden sind Lifte auch bezeichnet: 8er Rosskopfbahn<sup>63</sup>, Schwarzwandbahn<sup>64</sup>, Gipfelbahn Hochwurzen<sup>65</sup>, Dachstein-Südwandbahn<sup>66</sup>, Pfaffenbühel I.<sup>67</sup>

c) Eine Bezeichnung nach dem Name des Restaurants ist auch üblich: Wedelexpress, Kristallexpress.<sup>68</sup>

**4) Gondel** - Man wird durch eine an einem Förderseil hängende Personengondeln transportiert.<sup>69</sup>

a) Auch die Gondeln werden sehr oft nach der Zahl der Plätze benannt: 6er Gondelbahn Grafenberg, 8er Gondelbahn Grafenberg Express 1, 10er Gondelbahn Flying Mozart 1.<sup>70</sup>

b) Ableitung der Namen vom Skigebiet: Hochzillertal I, Hochzillertal II, Hochzillertal III.<sup>71</sup>

c) Die Gondeln tragen den Name nach dem Gipfel: 8er-Jet Hochfügen<sup>72</sup>

**5) Standseilbahn** - Überwindet größere Höhenunterschied auf kurzer Strecke.<sup>73</sup>

Die Bezeichnung der Standseilbahnen kann zum Beispiel von Gebäuden, wie z.B. von der Kapelle abgeleitet werden: Pendelbahn Kogelalm.<sup>74</sup>

Das war nur eine Illustration. In den Alpen existieren Tausende Lifтанlagen, die nach verschiedenen Merkmalen benannt sind. In der Tschechische Republik gibt es weniger Lifte und damit natürlich auch weniger Namen.

---

<sup>63</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Zauchensee - Flachauwinkl [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=2439>

<sup>64</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 63

<sup>65</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Planai-Hochwurzen [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=79&skiresort=114>

<sup>66</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Dachstein-Gletscher [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=79&skiresort=89>

<sup>67</sup> Vgl. Pisten- & Skibusplan Winter 2017/18. Sitour A 03/16.

<sup>68</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 67

<sup>69</sup> Vgl. HAGEMEYER, Joanna. *All inclusive Fachwissen Tourismus: Touristische Dienstleistungen und Destinationswissen*. 3. Auflage. Berlin: Verlag Europa-Lehrmittel, 2017. 483. ISBN 978-3-8085-6088-4.

<sup>70</sup> Vgl. Anlagen & Pisten in Wagrain - Snow Space Salzburg [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=2438>

<sup>71</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 67

<sup>72</sup> Vgl. 8er-Jet Hochfügen (Baujahr 1997) [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich:

<https://www.skiresort.de/skigebiet/kaltenbach-hochzillertalhochfuegen-ski-optimal/liftebahnen/1932/>

<sup>73</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 69

<sup>74</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 70

## 8.2. Namen der Liftanlagen in den tschechischen Bergen

Um einen Vergleich zu den österreichischen Skiliften zu geben, sind hier die Liftanlagen vorgestellt, die sich in den tschechischen Bergen befinden.

In tschechischen Skigebieten findet man folgende Lifte: kabinková lanovka (Kabinenbahn), 6-sedačky, 4-sedačky (6er- und 4er-Sessellift), 2-sedačky (Doppelsessellift), lyžařské vleky (Tellerlifte) und kotvy (Ankerlifte).

a) Einige Anlagen haben ihre Namen nach dem Ort oder Berg: Černošský Express, Hofmanky Express, Protěž, Anděl<sup>75</sup>, Lanovka Medvědí, Lanovka Svatý Petr<sup>76</sup>, Lanová dráha Harrachov - Čertova hora (delta), Lanová dráha Rýžoviště - Čertova hora (alfa), Lyžařský vlek Zákoutí<sup>77</sup>

b) Manche sind nach einer Figur oder einem Tier aus einem Märchen gekennzeichnet: Liška, Krakonoš<sup>78</sup>, Lyžařský vlek Amálka<sup>79</sup>

Im Vergleich zu den österreichischen Alpen gibt es in Tschechien weniger Anlagen und dazu noch weniger Kreativität bei ihrer Bezeichnung. Am häufigsten sind die Lifte nach ihrer Art bezeichnet, wie zum Beispiel: tatrapoma, kotva, sedačková lanovka oder kabinková lanovka. In den kleineren Skigebieten findet man meistens nur die einfachen Namen, z.B. vlek TATRAPOMA oder lanovka POMA<sup>80</sup>, aber in den größeren Skigebieten kann man schon besondere Namen sehen, wie schon vorgestellt.

---

<sup>75</sup> Vgl. Lanovky a vleky [online]. [cit. 2019-05-23]. Zugänglich: <https://www.skiresort.cz/informace/lanovky-a-vleky/>

<sup>76</sup> Vgl. Provoz lanovek [online]. [cit. 2019-05-23]. Zugänglich: <https://www.skiareal.cz/skiareal/aktualne/provoz-lanovek/>

<sup>77</sup> Vgl. LANOVKY A VLEKY - HARRACHOV [online]. [cit. 2019-05-23]. Zugänglich: <http://www.skiareal-harrachov.cz/lanovky-a-vleky/>

<sup>78</sup> Vgl. Lanovky a vleky [online]. [cit. 2019-05-23]. Zugänglich: <http://www.benecko.info/zima/skiareal-benecko/provoz-lanovek-a-vleku/>

<sup>79</sup> Vgl. ebenda Fußnote Nummer 77

<sup>80</sup> Vgl. Zimní lanovky a vleky [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: <https://www.skiricky.cz/cs/ceny/zimni-lanovky-a-vleky>

## 9. ALLGEMEINER WORTSCHATZ ZUM TOURISMUS

Allgemeiner Wortschatz zum Tourismus ist aus der Publikation *Deutsch im Tourismus kommentierte Fachterminologie* und aus den Internetseiten herausgearbeitet. Hier stehen die Begriffe, die mit dem Tourismus in den Alpen zusammenhängen.

### **Allgemeiner Wortschatz aus der Publikation *Deutsch im Tourismus kommentierte Fachterminologie***

die Abfahrt = sjezd (na lyžích)

die Alm = horská pastvina

der Alpenpass = alpský průsmyk

das Aparthotel = hotel s apartmány, apartmánový hotel

das Apartment = apartmán

der Bauernhof = ubytování na statku

die Bauernstube = selská jizba

der Berg = hora

die Bergbahn = horská lanovka

das Berghotel = horský hotel

die Berghütte = horská chata

die Bergkette = horské pásmo

die Berglandschaft = horská krajina

der Bergpass = horský průsmyk

der Bergrettungsdienst = horská záchranná služba

die Bergstation = horní/vrcholová stanice lanovky

der Bergtourismus = horská turistika

die Bergwacht = horská služba



die Beschneiung = zasněžování  
die Beschneiungsanlage = zasněžovací technika  
die Buckelpiste = sjezdovka s boulemi  
das Eisklettern = ledolezení  
das Ferienhaus = prázdninový dům, chata  
das Flutlicht = umělé osvětlení (např. na sjezdovce)  
das Fünf-Sterne-Hotel = pětihvězdičkový hotel  
der Gasthof = ubytovací hostinec  
das Gebirge = pohoří, hory  
der Gletscher = ledovec  
die Gletscherzunge = ledovcový splaz  
die Halfpipe = U-rampa (pro snowboardisty)  
die Hochsaison = vrcholná sezóna  
das Hotel = hotel  
der Hundeschlitten = sáně s psím spřežením  
die Jugendherberge = mládežnická turistická ubytovna  
die Kabinenseilbahn = kabinová lanovka  
die Landkarte = mapa  
der Langlauf = běh na lyžích  
der Langläufer = běžkař  
die Lawinengefahr = lavinové nebezpečí  
der Lift = výtah  
der Liftwart = vlekař

die Loipe = běžecká stopa

das Mittelklassehotel = hotel střední třídy

der Motorschlitten = sněžný skútr

das Nordic-Walking = severská chůze

das Pension = penzion

die Piste = sjezdovka

die Privatunterkunft - ubytování v soukromí

der Schneebericht = sněhové zpravodajství

die Schneeflocke = sněhová vločka

die Schneegarantie = garance dobrých sněhových podmínek

die Schneehöhe = výška sněhové pokrývky

die Schneekanone = sněhové dělo

die Schneekatze = sněhová rolba

der Schneemotorroller = sněžný skútr

die Schneeraupe = sněžná rolba

die Schneesicherheit = garance dobrých sněhových podmínek

die Schneeschuhwanderung = zimní túra se sněžnicemi

die Schwebebahn = visutá lanovka

der Schwierigkeitsgrad = stupeň obtížnosti

die Seilbahn = lanovka

die Seilschwebebahn = visutá lanovka

der Sessellift = sedačková lanovka

der Skiabstellraum = lyžárna

die Skiausrüstung = lyžařská výstroj

der Skibus = skibus

das Skidepot = skříňka na lyže

das Skifahren = lyžování

der Skifahrer = lyžař

das Skigebiet = lyžařská oblast

der Skiläufer = lyžař

der Skilehrer = lyžařský instruktor

der Skilift = lyžařský vlek

der Skipass = lyžařská permanentka

die Skipiste = sjezdovka

die Skischaukel = lyžařská houpačka (více údolí v jednom areálu propojených lanovkami na jeden skipas)

der Skisport - Ski Alpin = alpské lyžování

der Skiverleih = půjčovna lyží

das Skiwandern = lyžařská turistika

das Snowboard = lyžařské prkno

das Tal = údolí

die Talstation = dolní stanice lanovky

der Tiefschneehang = svah s hlubokým sněhem

der Übungshang = cvičný svah

die Übungslope = cvičná běžecká stopa

der Winterkatalog = katalog zimních zájezdů

der Winterort = zimní středisko

die Wintersaison = zimní sezóna

der Wintersport = zimní sport

das Wintersportzentrum = středisko zimních sportů

der Wintertourismus = zimní turistika

das Zwei-Sterne-Hotel = dvouhvězdičkový hotel<sup>81 iv</sup>

### **Wortschatz zu den in dieser Arbeit verwendeten Begriffen**

Die Übersetzung wurde mit Hilfe von Internet-Übersetzer zusammengestellt.

das Berghotel = horský hotel

die Ferienwohnung = prázdninové ubytování

das Frühstückspension = penzion se snídaní

die Gondelbahn = kabinková lanovka

die Hütte = chata

das Jugendgästehaus = ubytování pro mladistvé

das Privatzimmer = ubytování v soukromém pokoji

das Selbstversorgerhaus = samoobslužné ubytování

der Sessellift = sedačková lanovka

der Schlepplift = lyžařský vlek

die Schutzhütte = chata

die Standseilbahn = pozemní lanová dráha

der Zauberteppich = jezdící pás

---

<sup>81</sup> Vgl. BEDNÁŘOVÁ, Dana. *Deutsch im Tourismus: kommentierte Fachterminologie*. První vydání. Praha: Nakladatelství Oeconomica, 2016. 120. ISBN 978-80-245-2141-1.

## **Wortschatz zum Tourismus in den Alpen anhand von Internetseiten**

Der Wortschatz besteht aus den Internetseiten der Skigebieten und dazu gibt es hier eigene Übersetzung.

die Betriebszeit = provozní doba

der Pistenplan = mapa sjezdovek

die Skipass-preise = ceny skipasu

die Skischulen = lyžařské školy

der Skiurlaub = zimní dovolená na lyžích

der Skiverleih<sup>82 v</sup> = půjčovna lyžařského vybavení

das Nachskifahren = noční lyžování

das Naturschneegebiet = oblast s přírodním sněhem

der Schneefall = sněžení

die Schneehöhe = výška sněhu

die Schwierigkeitsstufen = stupně obtížnosti

der Skibus = skibus

der Skiregion = lyžařský region

die Wintertouren = zimní zájezdy

das Winterwanderticket<sup>83 vi</sup> = zimní turistická vstupenka

die Buckelpiste = hrboilatá sjezdovka

die Bergrettung = horská záchranná služba

die Freeridestrecken = freeridové trasy

die Lawinenlage = lavinová situace, poloha lavin

---

<sup>82</sup> Vgl. Skigebiet SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.skiresort.de/skigebiet/skiwelt-wilder-kaiser-brixental/>

<sup>83</sup> Vgl. Schladming-Dachstein [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.schladming-dachstein.at/de>

die Liftkarten = jízdenky

die Liftkasse = pokladna, výdejna jízdenek

der Nachskilauf = noční lyžování

der Ski-Anfänger = lyžař začátečník

der Ski-Führerschein = lyžařský průkaz

der Sportshop = obchod se sportovními potřebami

der Tiefschnee<sup>84 vii</sup> = hluboký sníh

---

<sup>84</sup> Vgl. Tiroler Zugspitz Arena [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.zugspitzarena.com/de>

## 10. TOP DESTINATIONEN IN DEN ÖSTERREICHISCHEN ALPEN

### 10.1. Die beliebtesten Skigebiete tschechischer Skifahrer

Tschechische Internetseiten geben nicht alle die gleichen Informationen über die beliebtesten Skigebiete tschechischer Skifahrer. Hier werden zwei Statistiken aus verschiedenen Webseiten vorgestellt und miteinander verglichen.

In 2017 hat die Webseite **Srovnátor** eine Statistik erstellt: Auf den ersten drei Plätzen lagen Schladming-Dachstein, Stubaital und Zillertal. Als Vorteile der Skigebiete nannte Srovnator.cz, dass Schladming-Dachstein neun Skigebieten bilden und die Zahl der Pistenkilometer 200 km übersteigt. Stubaital mit 76 Pistenkilometer verfügt über Schneesicherheit von Oktober bis Juni und in diesem Skigebiet findet der FIS Weltcup statt. Im Zillertal wecken die Pisten das Interesse, die in der Höhe von 2500 m enden und insgesamt 143 km lang sind.<sup>85</sup>

Das Webportal **České noviny** stellte in 2017 die beliebtesten Skigebiete nach dem Server dovolenaalpach.com vor. Die ersten drei Plätze gingen nach Schladming - Planai-Hochwurzen-Hauser Kaibling-Reiteralm, Kitzsteinhorn-Kaprun und Saalbach Hinterglemm. Die Webseite České noviny hat auch ihre Vorteile mitgeteilt: Schladming verfügt über vier Berge, die die Skifahrer mit nur einem Skipass nutzen können. In Kitzsteinhorn-Kaprun warten auf Skifahrer schöne Aussichten und modernisierte Skigebiete. Saalbach Hinterglemm wird aufgrund der großen Buntheit und des Spaßes als "Skicirkus" bezeichnet.<sup>86</sup>

Aus den Statistiken geht hervor, dass bei den Tschechen in 2017 hundertprozentig das Skigebiet Schladming gewonnen hat. Die zweiten und dritten Plätze waren aber ganz unterschiedlich.

### 10.2. Top Destinationen österreichischer Skifahrer

Die beliebtesten Skigebiete der österreichischen Skifahrer unterscheiden sich von den tschechischen. Zum Überblick stehen hier zwei Statistiken und dazu ein Vergleich.

---

<sup>85</sup> Vgl. Nejčastější destinace Čechů na hory [online]. [cit. 2019-06-06]. Zugänglich: <https://www.srovnator.cz/clanky/nejcastejsi-destinace-cechu-na-hory/>

<sup>86</sup> 10 nejoblíbenějších lyžařských středisek v Rakousku dle serveru Dovolena v Alpách.com [online]. [cit. 2019-06-06]. Zugänglich: <https://www.ceskenoviny.cz/zpravy/10-nejoblibenejsich-lyzarskych-stredisek-v-rakousku-dle-serveru-dovolena-v-alpach-com-/1455073>

Das Portal **Snowplaza** berichtet über die Top Skigebiete in 2018, die ihre Leser als beliebteste bezeichnet haben. An der ersten Stelle steht Silvretta Arena Ischgl-Samnaun, die modern ist und eine tolle Infrastruktur und 230 Pistenkilometer bietet. Den Skipass kann man auch in Kappl, Galtür und See im Paznauntal benutzen, wohin der Sportler mit dem kostenlosen Skibus fahren kann.<sup>87</sup> Der zweite Platz gehört dem Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, der über 270 Pistenkilometer und 70 topmoderne Liftanlagen und eine neue Verbindung nach Fieberbrunn verfügt. Damit gilt es als eines der größten österreichischen Skigebiete.<sup>88</sup> Die Bronze-Medaille ist dem familiären Sölden gewidmet, wo die Gäste 144 km Piste insgesamt und die 15 Kilometer lange schwarze Schneid erwartet. Das Interesse weckt auch die längste Talabfahrt in Österreich.<sup>89</sup> Auf dem vierten Platz ist das familienfreundliche Skigebiet Ski-Welt Wilder Kaiser – Brixental, wo den Gästen 280 km Pisten und 90 Liftanlagen zur Verfügung stehen. In der Nebensaison ist für Kinder bis 15 Jahre das Skifahren gratis.<sup>90</sup> An fünfter Stelle steht Serfaus-Fiss-Ladis mit 214 Pistenkilometern, das über beste Bedingungen für die Ski-Anfänger verfügt. Guter Service, perfekte Kinderbetreuung, gut präparierte Pisten, Rennstrecken und Funslopes gehören zur Charakteristik dieses Skigebietes.<sup>91</sup> Schladming, das bei den Tschechen auf dem ersten Platz steht, ist bei den Österreichern erst an der fünfzehnten Stelle zu finden.<sup>92</sup>

Die Webseite **Bergfex** stellt die Reihung der beliebtesten Skigebiete mit ihren Vorteilen aufgrund der Anzahl der Besuche in 2019 zusammen. Die ersten drei Plätze gehen an Hintertuxer Gletscher / Hintertux, zweiter Mayrhofen - Zillertal und Stubai Gletscher / Stubaital. Hintertuxer Gletscher / Hintertux verfügt über 365 Schneetage, 60 Pistenkilometer und 20 Skiliften. Das Interesse wecken die schönen Panoramen und Sonnterrassen.<sup>93</sup> Mayrhofen - Zillertal bietet den Skifahrern besondere Bergerlebnisse, Spaß und Spannung auf

---

<sup>87</sup> Vgl. Silvretta Arena Ischgl - Samnaun zusammengefasst [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/ischgl-samnaun-silvretta-arena/>

<sup>88</sup> Vgl. Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn zusammengefasst [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/skicircus-saalbach-hinterglemm-leogang/>

<sup>89</sup> Vgl. Sölden zusammengefasst [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/skigebiet-solden/>

<sup>90</sup> Vgl. SkiWelt Wilder Kaiser - Brixental zusammengefasst [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/skiwelt-wilder-kaiser-brixental/>

<sup>91</sup> Vgl. Serfaus-Fiss-Ladis zusammengefasst [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/serfaus-fiss-en-ladis/>

<sup>92</sup> Vgl. Die 15 besten Skigebiete in Österreich 2018 [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/weblog/16307-beste-skigebiete-oesterreich-2018/>

<sup>93</sup> Vgl. Skigebiet Hintertuxer Gletscher / Hintertux [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/hintertux/>



142 km Piste.<sup>94</sup> Der Stubaier Gletscher / Stubaital verfügt über anspruchsvolle 64 km Piste und 26 Skianlagen. Das größte Gletscherskigebiet in Österreich garantiert den Schnee von Oktober bis Juni.<sup>95</sup> Der vierte Platz geht an das Kitzsteinhorn - Kaprun mit 41 Pistenkilometern und 17 Skiliften. Schneesicherheit von Oktober bis in den Frühling lockt die Sportler und Familien.<sup>96</sup> An fünfter Stelle ist Kitzbühel - Kirchberg mit 230 Pistenkilometer und 58 Liften zu finden. Das Skigebiet konzentriert sich auf Kinder und Jugendliche. Sanfter Skitourismus ist dem Skigebiet nicht fremd.<sup>97</sup> Das bei Tschechen beliebte Schladming steht erst an vierzehnter Stelle.<sup>98</sup>

Die österreichischen Statistiken teilen sehr unterschiedliche Ergebnisse mit, weil die ersten fünf Stellen anders sind. Das heißt, dass die Webseiten in dieser Sache nicht die gleiche Meinung haben. Der Vergleich zeigt sich für die potenziellen Sportler aus diesem Grund als nichtssagend. Schladming, das bei den Tschechen an erster Stelle steht, befindet sich in den österreichischen Statistiken nicht auf ähnlichen Plätzen. Die Ursachen des Unterschieds zwischen der österreichischen und tschechischen Rangfolge können in den abweichenden Prioritäten der beiden Nationalitäten, Skipass-Preisen der Konkurrenzskigebiete oder der Entfernung der Skigebiete liegen.

Einige Skigebiete wiederholen sich bei beiden Nationalitäten. Zum Beispiel das Stubaital auf zweiter Position bei dem tschechischen Portal Srovnátor und auf der dritten Position bei dem österreichischen Bergfex. Das Zillertal steht auf dem dritten Platz auf Srovnátor und auf dem zweiten Platz bei Bergfex. Saalbach Hinterglemm gehört bei dem tschechischen Portal České noviny die dritte Position und die zweite Position auf der deutschen Seite Snowplaza. Kitzsteinhorn - Kaprun liegt bei České noviny an der zweiten Position und bei Bergfex an der vierten Position.

Aus den oben angeführten Statistiken geht hervor, dass die beliebtesten Skiregionen Österreichs eindeutig Tirol und Salzburger Land sind.

---

<sup>94</sup> Vgl. Skigebiet Mayrhofen - Zillertal [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/mayrhofen/>

<sup>95</sup> Vgl. Skigebiet Stubaier Gletscher / Stubaital [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/stubaier-gletscher/>

<sup>96</sup> Vgl. Skigebiet Kitzsteinhorn - Kaprun [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/kitzsteinhorn-kaprun/>

<sup>97</sup> Vgl. Skigebiet Kitzbühel - Kirchberg [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/kitzbuehel-kirchberg/>

<sup>98</sup> Vgl. Beliebteste Skigebiete Österreich [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/oesterreich/top10/>

## **11. ZUSAMMENFASSUNG**

Diese Abschlussarbeit befasst sich mit dem Tourismus in den Alpen, konkret mit dem Skifahren und erklärt seine Bedeutung. Die Arbeit besteht aus einem theoretischen und einem praktischen Teil.

Der theoretische Teil enthält vier Kapitel. Das erste Kapitel widmet sich der allgemeinen Charakteristik der Alpen. Es bespricht geographische Informationen, Alpenabgrenzung und den Ursprung des Wortes "Alpen". Im zweiten Kapitel geht es um die Vorstellung der konkreten Naturkatastrophen des 20. Jahrhunderts. Das dritte Kapitel beschreibt die Tourismusentwicklung, ihre Geschichte und die Zukunft des Tourismus. Weiter wurden die durch den Tourismus verursachten Probleme und auch die positiven Aspekte des Fremdenverkehrs vorgestellt. Im vierten Kapitel befindet sich die Beschreibung des Wintertourismus und der Trendsportarten.

Das erste Kapitel des praktischen Teils beschreibt die unterschiedlichen Unterkünfte, die in den Alpen eine Übernachtung bieten und befasst sich mit dem Vergleich und der Analyse dieser Unterbringungen. Das folgende Kapitel konzentriert sich auf die Schneearten, die dort beschrieben und klassifiziert sind. Im dritten Kapitel des praktischen Teils führt die Autorin die Unterschiede zwischen den deutschen und tschechischen Verhaltensregeln aus dem Gesichtspunkt der Sprache an. Im nächsten Kapitel befinden sich die Bemerkungen zum Thema Typen der deutschen und tschechischen Lifтанlagen. Im vorletzten Kapitel wird der allgemeine Wortschatz zum Tourismus in den Alpen beschrieben und das letzte Kapitel behandelt die beliebtesten Destinationen der österreichischen und tschechischen Sportler in den österreichischen Alpen.

Diese Arbeit erfüllte ihr Ziel und beantwortet die Fragen, die in der Einleitung der Arbeit gestellt sind. Die Vorteile, Nachteile und Bedeutung des Fremdenverkehr im Alpenraum wurden vorgestellt. Die Analyse und der Vergleich der Arten der Unterkünfte, der Typen der Lifтанlagen und der Sprache der deutschen und tschechischen Verhaltensregeln an den Pisten und Skiliften wurde durchgeführt. Weiter steht in diesem Teil die Klassifizierung der Schneearten und allgemeinen Wortschatz zum Tourismus in den Alpen zur Verfügung. Schließlich wurde ein Überblick von beliebten Skigebieten Österreichs zusammengestellt.

## 12. RESUMÉ

Tato závěrečná práce se zabývá turismem v Alpách, konkrétně lyžováním a vysvětluje jeho význam. Práce se skládá z teoretické a praktické části.

Teoretická část obsahuje čtyři kapitoly. První Kapitola se věnuje obecné charakteristice Alp. Jedná se o geografické informace, o vymezení Alp a původ slova "Alpy". Ve druhé kapitole jsou představeny konkrétní přírodní katastrofy 20. století. Třetí kapitola popisuje vývoj turismu, jedná se o jeho historii a budoucnost. Dále byly představeny problémy způsobené turismem a také jeho pozitivní aspekty. Ve čtvrté kapitole se nachází popis zimního turismu a trendových sportů.

První kapitola praktické části popisuje rozdílné druhy ubytování, které v Alpách nabízejí přenocování a zabývá se porovnáním a analýzou těchto zařízení. Následující kapitola se zaměřuje na druhy sněhu, které jsou zde popsány a klasifikovány. V třetí kapitole praktické části uvádí autorka rozdíly mezi německými a českými pravidly chování z hlediska jazyka. V další kapitole se nachází postřehy k tématu typy německých a českých vleků. V předposlední kapitole se jedná o všeobecný slovník k turismu v Alpách a poslední kapitola pojednává o oblíbených destinacích rakouských a českých lyžařů v rakouských Alpách.

Tato práce splnila cíl a zodpověděla otázky, které jsou uvedeny v úvodu práce. Byly představeny výhody, nevýhody a význam cestovního ruchu v Alpách. Byla provedena analýza a porovnání druhů ubytování, typů přepravních zařízení a jazyka německých a českých pravidel chování na sjezdovce a lanovce. Dále je v této části k dispozici klasifikace druhů sněhu a všeobecný slovník k turismu v Alpách. Nakonec byl sestaven přehled oblíbených lyžařských středisek Rakouska.

## 13. LITERATUR

### 13.1. Literaturverzeichnis

1. BÄTZING, Werner. Kulturelle Alpenbilder und politische Alpenabgrenzungen. *Die Alpen*. München: Verlag C.H. Beck, 2015. ISBN 978-3-406-67339-9, S. 13-25.
2. BEDNÁŘOVÁ, Dana. *Deutsch im Tourismus: kommentierte Fachterminologie*. První vydání. Praha: Nakladatelství Oeconomica, 2016. 120. ISBN 978-80-245-2141-1.
3. GREBE, Paul. *Der Große Duden in 9 Bänden*. 5. Auflage. Mannheim: Bibliographisches Institut, 1963. 800 Seiten.
4. HAGEMEYER, Joanna. *All inclusive Fachwissen Tourismus: Touristische Dienstleistungen und Destinationswissen*. 3. Auflage. Berlin: Verlag Europa-Lehrmittel, 2017. 483. ISBN 978-3-8085-6088-4.
5. HAID, Barbara und Hans HAID. *Naturkatastrophen in den Alpen*. Innsbruck-Wien: Verlag Haymon Taschenbuch, 2010. ISBN 978-3-85218-850-8.
6. KLUGE, Friedrich. *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. 12. u. 13. Auflage. Berlin: Walter de Gruyter & Co., 1943. 740 Seiten. Archiv/Nr. 450643.
7. MATHIEU, Jon. *Die Alpen. Raum - Kultur - Geschichte*. Stuttgart: Reclam, 2015. 254 Seiten. ISBN 978-3-15-011029-4.

### 13.2. Prospektverzeichnis

1. Pisteninformation Winter 2016/2017. Liftgesellschaft Obergurgl Ges.m.b.H., Hochgurgler Liftgesellschaft Ges.m.b.H. & Co. KG, 2016.
2. Pisten- & Skibusplan Winter 2017/18. Sitour A 03/16.

### 13.3. Internetquellenverzeichnis

1. *Ser-Jet Hochfügen (Baujahr 1997)* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiresort.de/skigebiet/kaltenbach-hochzillertalhochfuegen-ski-optimal/liftebahnen/1932/>
2. *10 nejoblíbenějších lyžařských středisek v Rakousku dle serveru Dovolena v Alpách.com* [online]. [cit. 2019-06-06]. Zugänglich: <https://www.ceskenoviny.cz/zpravy/10-nejoblibenejsich-lyzarskych-stredisek-v-rakousku-dle-serveru-dovolena-v-alpach-com-/1455073>
3. *10 pravidel chování* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <http://old.snowhill.cz/herlikovice/10-Pravidel-chovani>

4. *Alpen* [online]. [cit. 2019-05-02]. Zugänglich: <https://de.wikipedia.org/wiki/Alpen>
5. *Anlagen & Pisten in Dachstein-Gletscher* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=79&skiresort=89>
6. *Anlagen & Pisten in Filzmoos* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=95>
7. *Anlagen & Pisten in Mühlbach* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=77&skiresort=1780>
8. *Anlagen & Pisten in Planai-Hochwurzen* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=79&skiresort=114>
9. *Anlagen & Pisten in Ramsau am Dachstein* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=79&skiresort=1779>
10. *Anlagen & Pisten in St. Johann - Snow Space Salzburg* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=2437>
11. *Anlagen & Pisten in Wagrain - Snow Space Salzburg* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=2438>
12. *Anlagen & Pisten in Zauchensee - Flachauwinkl* [online]. [cit. 2019-05-05]. Zugänglich: <https://www.skiamade.com/de/winter/live-info/anlagen?region=78&skiresort=2439>
13. *Beliebteste Skigebiete Österreich* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/oesterreich/top10/>
14. *Berg & Tal Natursportreisen GmbH*. Skigebiete in Österreich. In: *Skihütten Agentur* [online]. 2006 [cit. 2019-06-10]. Zugänglich: [https://www.skihuettenagentur.de/skigebiete\\_austria.php](https://www.skihuettenagentur.de/skigebiete_austria.php)
15. *Der Massentourismus in den Alpen und seine Auswirkungen* [online]. [cit. 2019-05-04]. Zugänglich: <https://www.grin.com/document/100879>
16. *Die 15 besten Skigebiete in Österreich 2018* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/weblog/16307-beste-skigebiete-oesterreich-2018/>
17. *Diese Wintersportarten garantieren Nervenkitzel* [online]. [cit. 2019-05-04]. Zugänglich: <https://www.welt.de/reise/nah/article12127714/Diese-Wintersportarten-garantieren-Nervenkitzel.html>
18. *FIS-Verhaltensregeln für Skifahrer und Snowboarder* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.stiftung.ski/sis-akademie/verhaltensregeln/piste/>

19. *Hotels, Ferienwohnungen, Pensionen und mehr...* [online]. [cit. 2019-05-30].  
Zugänglich: <https://www.schladming-dachstein.at/de/unterkuenfte/unterkunftskategorien>
20. *Lanovky a vleky* [online]. [cit. 2019-05-23]. Zugänglich: <http://www.benecko.info/zima/skiareal-benecko/provoz-lanovek-a-vleky/>
21. *Lanovky a vleky* [online]. [cit. 2019-05-23]. Zugänglich: <https://www.skiresort.cz/informace/lanovsky-a-vleky/>
22. *LANOVKY A VLEKY - HARRACHOV* [online]. [cit. 2019-05-23]. Zugänglich: <http://www.skiareal-harrachov.cz/lanovsky-a-vleky/>
23. *LISTE ALLER UNTERKÜNFTE* [online]. [cit. 2019-05-30]. Zugänglich: <https://www.skiwelt.at/de/unterkuenftsliste-skiwelt-wilder-kaiser-brixental-tirol.html>
24. *Naturfreunde Österreich* [online]. *Alpiner Wintertourismus und Klimawandel*. 2011 [cit. 2019-05-19]. Dostupné z: [http://www.forschungsnetzwerk.at/downloadpub/2011\\_Klima\\_Wintersport\\_Broschuerere\\_.pdf](http://www.forschungsnetzwerk.at/downloadpub/2011_Klima_Wintersport_Broschuerere_.pdf)
25. *Nejčastější destinace Čechů na hory* [online]. [cit. 2019-06-06]. Zugänglich: <https://www.srovnator.cz/clanky/nejcastejsi-destinace-cechu-na-hory/>
26. *Pisten- und Anlagemarkierung nach Ö-Norm* [online]. [cit. 2019-06-02]. Zugänglich: <http://www.schaffner-signalisation.ch/strassensignalisation/skipistensignale/pisten-und-anlagemarkierung-nach-oe-norm/?p=1>
27. *Positive Aspekte* [online]. [cit. 2019-05-04]. Zugänglich: <https://www.ikzm-d.de/inhalt.php?page=439,7842>
28. *Provoz lanovek* [online]. [cit. 2019-05-23]. Zugänglich: <https://www.skiareal.cz/skiareal/aktualne/provoz-lanovek/>
29. *Schladming-Dachstein* [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.schladming-dachstein.at/de>
30. *Schnee* [online]. [cit. 2019-06-03]. Zugänglich: <https://de.wikipedia.org/wiki/Schnee>
31. *Schneebericht* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: [https://www.tourismus-bw.de/Schneebericht/\(skigebiet\)/515](https://www.tourismus-bw.de/Schneebericht/(skigebiet)/515)
32. *Schneebericht* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.zugspitzarena.com/de/info-service/schneebericht>
33. *Schneebericht Heavenly / Lake Tahoe* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.schneehoeihen.de/skigebiete/schneebericht/heavenly-lake-tahoe>

34. *Schneebericht Kitzsteinhorn - Kaprun* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/kitzsteinhorn-kaprun/schneebericht/>
35. *Schneebericht Stubaier Gletscher* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.schneehoehen.de/skigebiete/schneebericht/stubaier-gletscher>
36. *Serfaus-Fiss-Ladis zusammengefasst* [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/serfaus-fiss-en-ladis/>
37. *Silvretta Arena Ischgl - Samnaun zusammengefasst* [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/ischgl-samnaun-silvretta-arena/>
38. *Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn zusammengefasst* [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/skicircus-saalbach-hinterglemm-leogang/>
39. *Skigebiet Hintertuxer Gletscher / Hintertux* [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/hintertux/>
40. *Skigebiet Kitzbühel - Kirchberg* [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/kitzbuehel-kirchberg/>
41. *Skigebiet Kitzsteinhorn - Kaprun* [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/kitzsteinhorn-kaprun/>
42. *Skigebiet Mayrhofen - Zillertal* [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/mayrhofen/>
43. *Skigebiet Sölden* [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: <https://www.skiresort.de/skigebiet/soelden/>
44. *Skigebiet SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental* [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: <https://www.skiresort.de/skigebiet/skiwelt-wilder-kaiser-brixental/>
45. *Skigebiet Stubaier Gletscher / Stubaital* [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.bergfex.at/stubaier-gletscher/>
46. *SkiWelt Wilder Kaiser - Brixental zusammengefasst* [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/skiwelt-wilder-kaiser-brixental/>
47. *Sölden zusammengefasst* [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.snowplaza.de/osterreich/skigebiet-solden/>
48. *Tiroler Zugspitz Arena* [online]. [cit. 2019-06-05]. Zugänglich: <https://www.zugspitzarena.com/de>
49. *Torfhaus* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://wintersport.harzinfo.de/orte/ort/torfhaus.html>

50. *TOURISMUS IN DEN ALPEN* [online]. [cit. 2019-05-04]. Zugänglich: <http://www.alpenklima.org/Tourismus/tourismus.html>
51. *UNTERKUNFTSLISTE* [online]. [cit. 2019-05-30]. Zugänglich: [https://www.skiamade.com/de/unterkunft/suchen-buchen/liste?randSeed=567&categories\[\]=1242413&page=1](https://www.skiamade.com/de/unterkunft/suchen-buchen/liste?randSeed=567&categories[]=1242413&page=1)
52. *Unterschiedliche Skilifte: Gondel, Schlepplift, Sessellift, Seilbahn und Aufzug* [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: [http://www.paradisi.de/Fitness\\_und\\_Sport/Wintersport/Skifahren/Artikel/7506.php](http://www.paradisi.de/Fitness_und_Sport/Wintersport/Skifahren/Artikel/7506.php)
53. *Wintersportbericht* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://snow.myswitzerland.com/schneebericht>
54. *Wörterbuch* [online]. [cit. 2019-05-30]. Zugänglich: <https://www.duden.de>
55. *Zillertal: beste Skilifte* [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: <https://www.skiresort.de/beste-skigebiete/zillertal/sortiert-nach/lifte-bahnen/>
56. *Zimní lanovky a vleky* [online]. [cit. 2019-06-04]. Zugänglich: <https://www.skiricky.cz/cs/ceny/zimni-lanovky-a-vleky>
57. *Značení a zabezpečení v zimním středisku* [online]. [cit. 2019-05-22]. Zugänglich: [https://www.mmr.cz/getmedia/9447f165-7869-4e42-bc85-9b3c0505871a/CSN-01-8027-pdf\\_1.pdf?ext=.pdf](https://www.mmr.cz/getmedia/9447f165-7869-4e42-bc85-9b3c0505871a/CSN-01-8027-pdf_1.pdf?ext=.pdf)
58. *Zustiegsloipe Schauerberg* [online]. [cit. 2019-05-21]. Zugänglich: <https://www.tz-fichtelgebirge.de/de/touren/detail/5784a92c975aeb1d14ee63c3g>.



## 14. ANHÄNGE

### Anhang Nr. 1: Karte

Karte der österreichischen Skigebiete:<sup>99</sup>



<sup>99</sup> Vgl. Berg & Tal Natursportreisen GmbH. Skigebiete in Österreich. In: *Skihütten Agentur* [online]. 2006 [cit. 2019-06-10]. Zugänglich: [https://www.skihuettenagentur.de/skigebiete\\_austria.php](https://www.skihuettenagentur.de/skigebiete_austria.php)

## 15. ERLÄUTERUNGEN

---

- <sup>i</sup> Alle die in diesem Unterkapitel (5.3.) vorgestellte Unterkünfte kann man auf der Webseite <https://www.skiwelt.at/de/unterkuenftsliste-skiwelt-wilder-kaiser-brixental-tirol.html> finden, darum wird nur eine Fußnote Nummer 27 aufgeführt.
- <sup>ii</sup> Alle diese Schneesustände (pulver, sulz, hart, nass) kann man auf der Webseite <https://snow.myswitzerland.com/schneebericht> finden, dafür wird nur eine Fußnote Nummer 29 aufgeführt.
- <sup>iii</sup> Alle diese deutschen Formulierungen und ihre bildlichen Abbildungen findet man auf der Webseite <http://www.schaffner-signalisation.ch/strassensignalisation/skipistensignale/pisten-und-anlagemarkierung-nach-oe-norm/?p=1>. Aus diesem Grund ist nur eine Fußnote (Nummer 42) aufgeführt. Die tschechischen Begriffe kann man auf der Webseite [https://www.mmr.cz/getmedia/9447f165-7869-4e42-bc85-9b3c0505871a/CSN-01-8027-pdf\\_1.pdf?ext=.pdf](https://www.mmr.cz/getmedia/9447f165-7869-4e42-bc85-9b3c0505871a/CSN-01-8027-pdf_1.pdf?ext=.pdf) finden. Dafür gibt es nur eine Fußnote (Nummer 43).
- <sup>iv</sup> Alle jetzt oben genannten Begriffe sind aus der Publikation *Deutsch im Tourismus kommentierte Fachterminologie*; hierfür gibt es nur eine Fußnote unter der Nummer 81. Die Übersetzung ist auch aus diesem Buch übernommen.
- <sup>v</sup> Alle bisher genannten Begriffe kann man auf einer Webseite finden, dafür gibt es nur eine Fußnote Nummer 82.
- <sup>vi</sup> Alle diesen oben genannten Worte stammen aus einer Webseite ab, dafür ist nur eine Fußnote Nummer 83 gemacht.
- <sup>vii</sup> Für alle diese Begriffe, die auf einer Webseite zu finden sind, gibt es hier eine Fußnote Nummer 84.